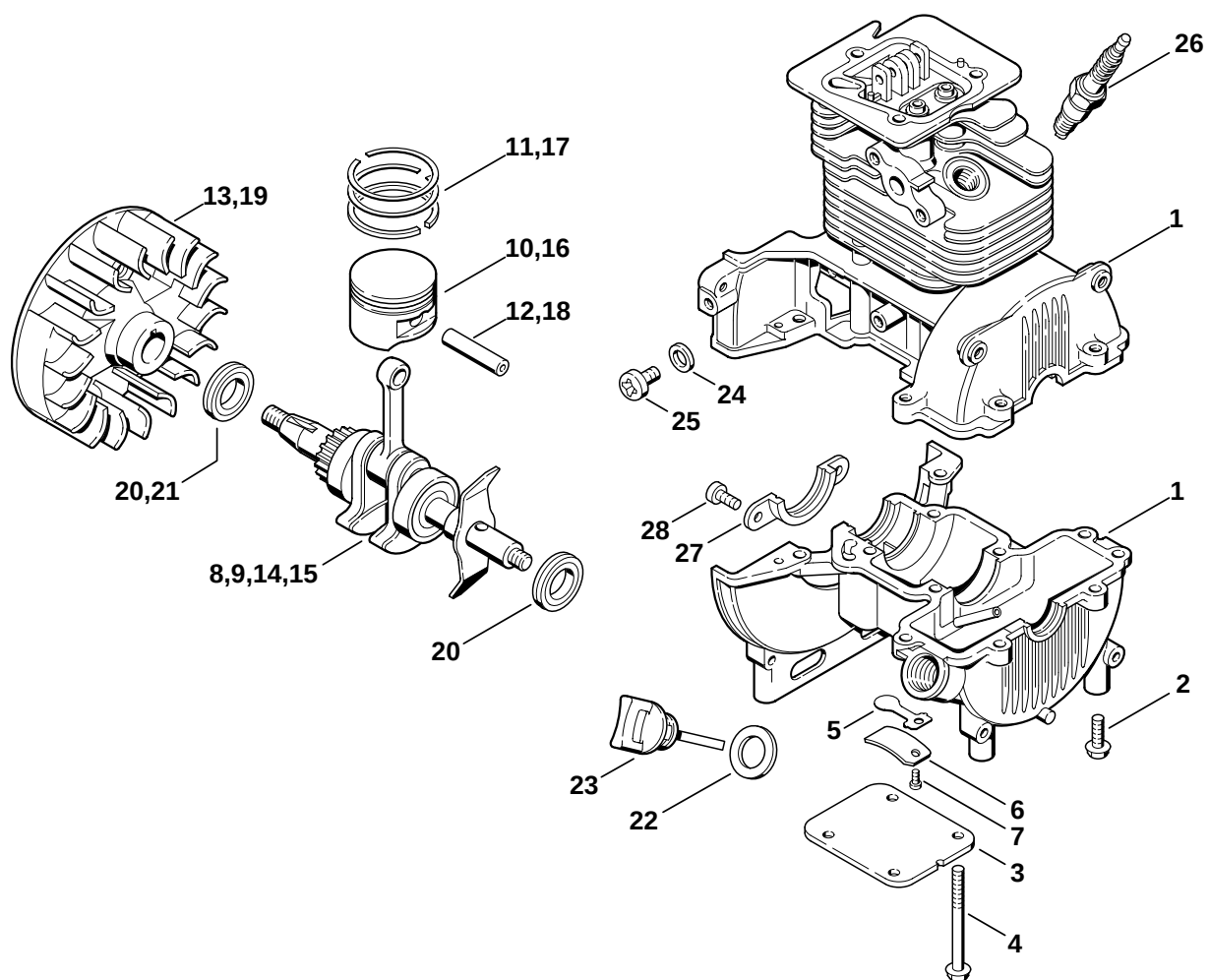


STIHL FS 25-4, 65-4 (4170)

Ersatzteilliste Spare Parts List Liste des pièces

- | | |
|--|---|
| <p>A Kurbelgehäuse
Crankcase
Carter de vilebrequin</p> <p>B Ventilsteuerung
Valve timing gear
Distribution par ou commande à soupapes</p> <p>C Anwerfvorrichtung, Zündanlage
Rewind starter, Ignition system
Dispositif de lancement, Dispositif d'allumage</p> <p>D Luftfilter
Air filter
Filtre à air</p> <p>E Schalldämpfer
Muffler
Silencieux</p> <p>F Vergaser WYL-131, WYL-135
Carburetor WYL-131, WYL-135
Carburateur WYL-131, WYL-135</p> <p>G Vergaser WYL-62A, WYL-63
Carburetor WYL-62A, WYL-63
Carburateur WYL-62A, WYL-63</p> <p>H Kupplungsgehäuse
Clutch housing
Carter d'accouplement</p> <p>J Bedienungsgriff
Control handle
Poignée de commande</p> <p>K Zweihandgriffrohr
Two-handed handle bar
Poignée tubulaire à deux mains</p> <p>L Getriebe
Gear head
Réducteur</p> <p>M Schutz
Deflector
Capot protecteur</p> | <p>N Werkzeuge, Sonderzubehör
Tools, Extras
Outils, Accessoires optionnels</p> |
|--|---|



235ET015 GM

Illustration A

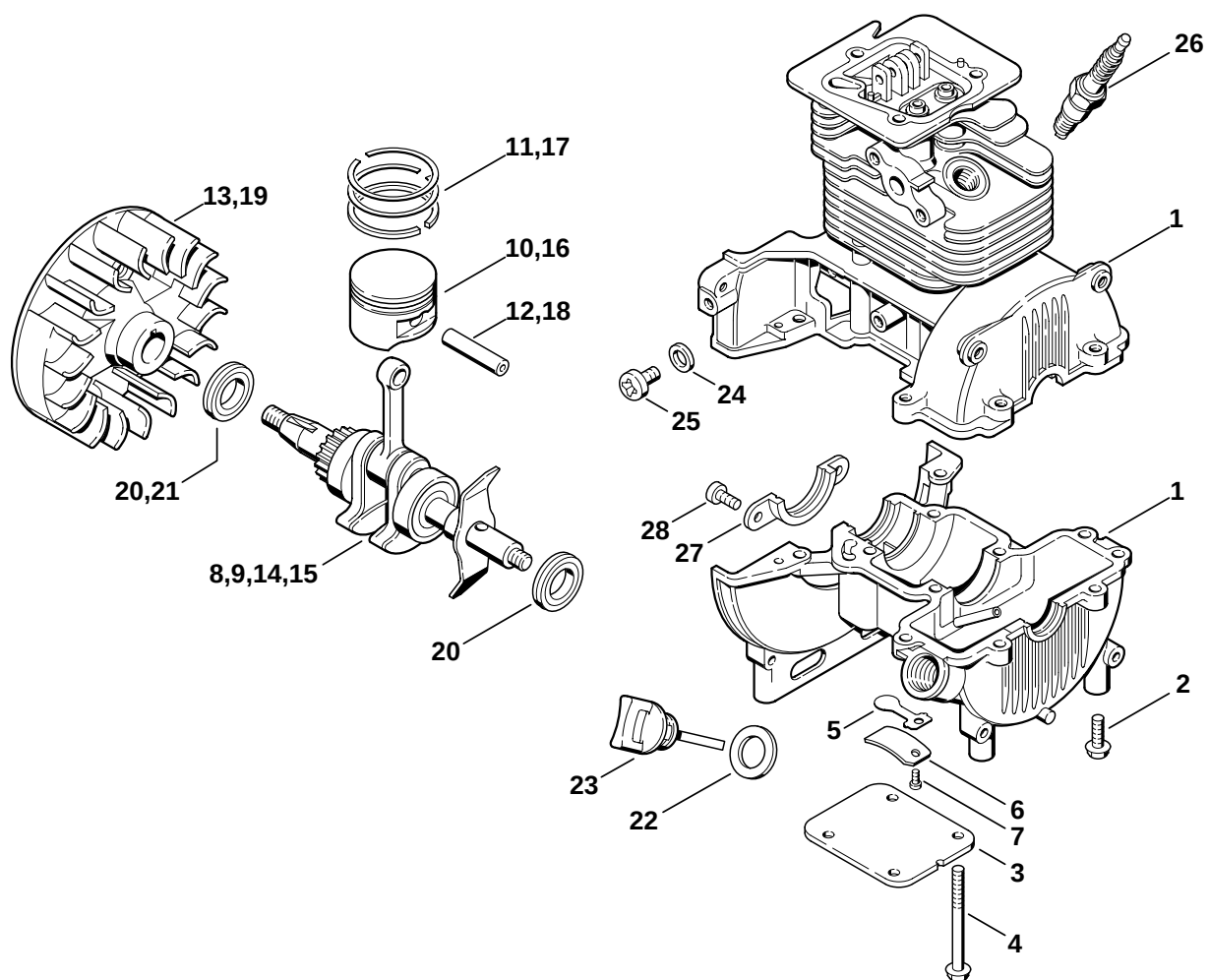
Kurbelgehäuse

Crankcase

Carter de vilebrequin

Bild-Nr.	Teile-Nr.	St-Zahl	Benennung	Part Name	Désignation
1	4170 020 2101	1	Kurbelgehäuse (1) □ 2 - 4 → 1138 647	Crankcase (1) □ 2 - 4 → 1138 647	Carter de vilebrequin (1) □ 2 - 4 → 1138 647
1 *	4170 020 2100	1	Kurbelgehäuse (1) □ 2 - 4	Crankcase (1) □ 2 - 4	Carter de vilebrequin (1) □ 2 - 4
1	4170 020 2112	1	Kurbelgehäuse (2) □ 2 - 4	Crankcase (2) □ 2 - 4	Carter de vilebrequin (2) □ 2 - 4
2	9022 341 1010	6	Schraube IS-M5x18-10.9	Spline screw IS-M5x18	Vis cylindrique IS-M5x18
3	4170 021 1100	1	Deckel	Cover	Couvercle
4	9022 341 1120	4	Schraube IS-M5x58x22-10.9	Spline screw IS-M5x58	Vis cylindrique IS-M5x58
5	4170 141 4100	1	Membrane	Diaphragm	Membrane
6	4170 141 2400	1	Stützblech	Support plate	Tôle d'appui
7	4170 141 8100	1	Schraube	Screw	Vis
8	4170 007 1002	1	Kurbelwelle mit Schwungrad □ 9, 11, 13, 21 → 1057 792	Crankshaft with flywheel □ 9, 11, 13, 21 → 1057 792	Vilebrequin avec rotor □ 9, 11, 13, 21 → 1057 792
9	4170 030 0403	1	Kurbelwelle (1) □ 10 - 12 → 1057 793	Crankshaft (1) □ 10 - 12 → 1057 793	Vilebrequin (1) □ 10 - 12 → 1057 793
10	4170 030 2001	1	Kolben Ø 33 mm (1) □ 11	Piston Ø 33mm (1) □ 11	Piston Ø 33 mm (1) □ 11
11	4170 034 3050	1	Satz Verdichtungsring (1)	Set of piston ring (1)	Jeu de segment (1)
12	4170 034 1500	1	Kolbenbolzen (1)	Piston pin (1)	Axe de piston (1)
13	4170 400 1201	1	Schwungrad (1) → 1040 027	Flywheel (1) → 1040 027	Rotor (1) → 1040 027
14	4170 007 1003	1	Kurbelwelle mit Schwungrad □ 15, 17, 19, 21 → 1040 028	Crankshaft with flywheel □ 15, 17, 19, 21 → 1040 028	Vilebrequin avec rotor □ 15, 17, 19, 21 → 1040 028
15	4170 030 0413	1	Kurbelwelle (2) □ 16 - 18	Crankshaft (2) □ 16 - 18	Vilebrequin (2) □ 16 - 18
16	4170 030 2011	1	Kolben Ø 39 mm (2) □ 17	Piston Ø 39mm (2) □ 17	Piston Ø 39 mm (2) □ 17
17	4170 034 3055	1	Satz Verdichtungsring (2)	Set of piston ring (2)	Jeu de segment (2)
18	4170 034 1510	1	Kolbenbolzen (2)	Piston pin (2)	Axe de piston (2)
19	4170 400 1211	1	Schwungrad (2) → 1057 792	Flywheel (2) → 1057 792	Rotor (2) → 1057 792
20	4170 021 5600	2	Dichtring (1) → 1040 027	Sealing ring (1) → 1040 027	Anneau de joint (1) → 1040 027
20	4170 021 5600	2	Dichtring (2) → 1057 793	Sealing ring (2) → 1057 793	Anneau de joint (2) → 1057 793

(1) FS 25-4, (2) FS 65-4



235ET015 GM

Illustration A

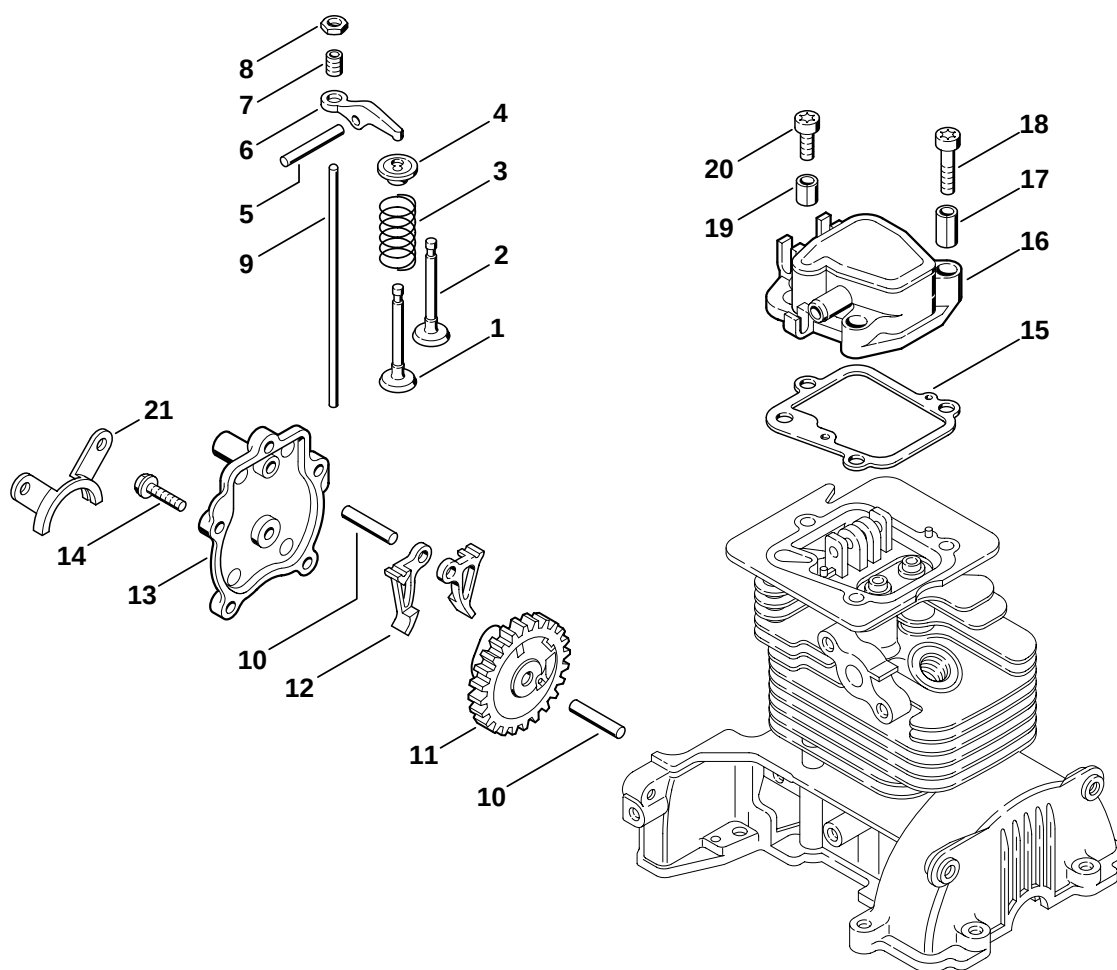
Kurbelgehäuse

Crankcase

Carter de vilebrequin

Bild-Nr.	Teile-Nr.	St-Zahl	Benennung	Part Name	Désignation
20	4170 021 5600	1	Dichtring (1) ➡ 1040 028	Sealing ring (1) ➡ 1040 028	Anneau de joint (1) ➡ 1040 028
20	4170 021 5600	1	Dichtring (2) ➡ 1057 793	Sealing ring (2) ➡ 1057 793	Anneau de joint (2) ➡ 1057 793
21	4170 021 5601	1	Dichtring (1) ➡ 1040 028	Sealing ring (1) ➡ 1040 028	Anneau de joint (1) ➡ 1040 028
21	4170 021 5601	1	Dichtring (2)	Sealing ring (2)	Anneau de joint (2)
22	4170 029 0505	1	Dichtung	Gasket	Joint
23	4170 028 0300	1	Ölmessstab	Dipstick	Jauge d'huile
24	4170 038 0700	1	Scheibe	Washer	Rondelle
25	4170 038 0300	1	Schraube	Screw	Vis
26	4170 400 7000	1	Zündkerze	Spark plug	Bougie
27	4170 021 3702	1	Schutz	Guard	Pièce de protection
28	9022 313 0650	2	Schraube IS-M4x10-8.8	Spline screw IS-M4x10	Vis cylindrique IS-M4x10

(1) FS 25-4, (2) FS 65-4



235ET016 GM

Illustration B

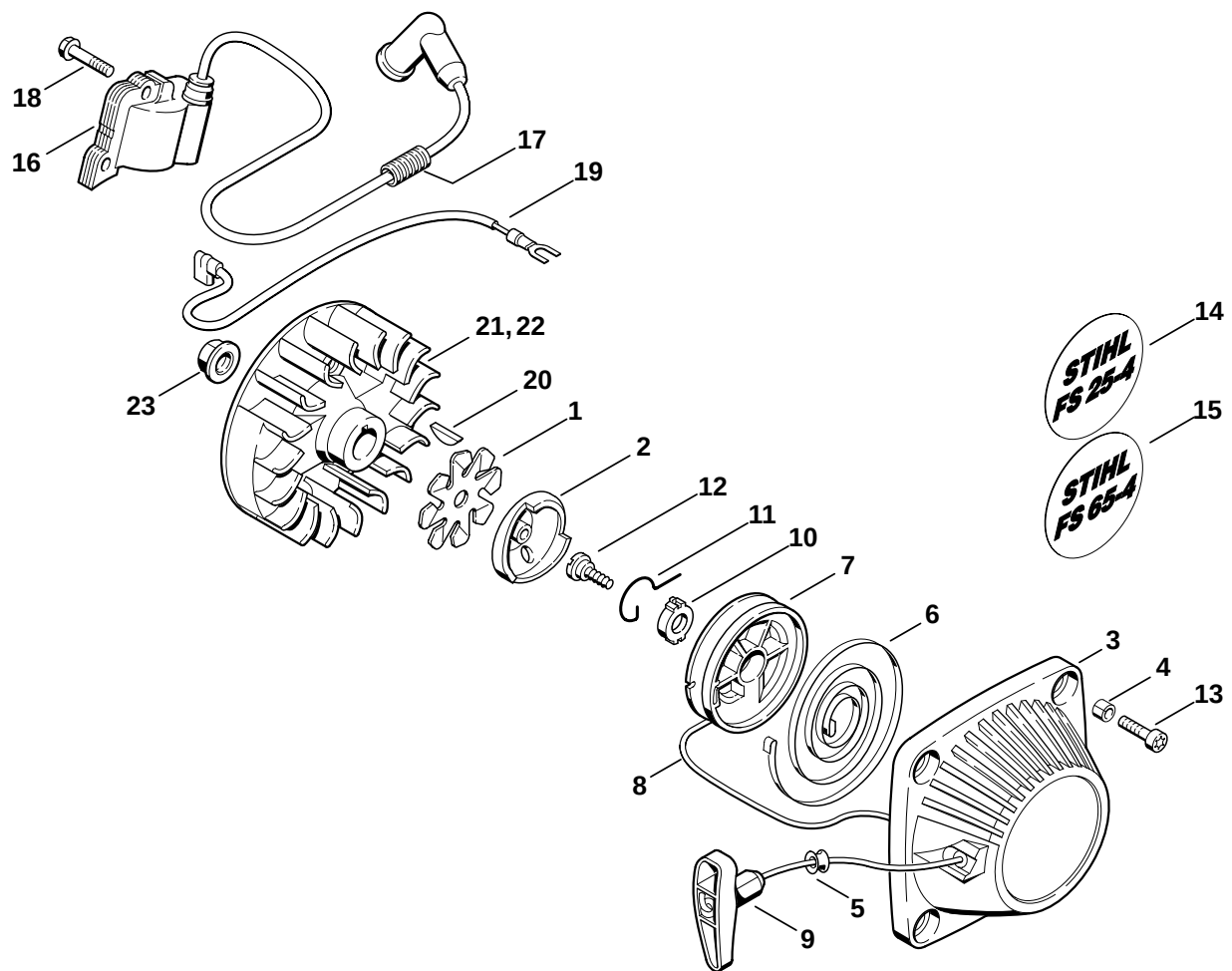
Ventilsteuerung

Valve timing gear

Distribution par ou commande à soupapes

Bild-Nr.	Teile-Nr.	St-Zahl	Benennung	Part Name	Désignation
1	4170 025 1800	1	Einlassventil (1)	Inlet valve (1)	Soupape d'admission (1)
1	4170 025 1810	1	Einlassventil (2)	Inlet valve (2)	Soupape d'admission (2)
2	4170 025 1900	1	Auslassventil	Exhaust valve	Soupape d'échappement
3	4170 025 1600	2	Ventilfeder	Valve spring	Ressort de soupape
4	4170 025 1700	2	Ventilfederhalter	Valve spring retainer	Support de ressort de soupape
5	4170 038 0800	1	Bolzen 4x28	Pin 4x28	Boulon 4x28
6	4170 038 1000	2	Kipphebel	Rocker arm	Culbuteur
7	4170 038 1100	2	Gewindestift	Grub screw	Goupille filetée
8	4170 038 1200	2	Sechskantmutter	Hexagon nut	Ecrou à six pans
9	4170 038 0100	2	Ventilstößel	Pushrod	Poussoir de soupape
10	4170 038 0805	2	Bolzen 5x23,8	Pin 5x23.8	Boulon 5x23,8
11	4170 030 3000	1	Nockenwelle	Cam	Arbre à cames
12	4170 038 0900	2	Ventilausheber	Valve lifter	Lève-soupape
13	4170 038 1300	1	Deckel (1)	Cover (1)	Couvercle (1)
13	4170 038 1310	1	Deckel (2)	Cover (2)	Couvercle (2)
14	9022 313 0680	5	Schraube IS-M4x16-8.8	Spline screw IS-M4x16	Vis cylindrique IS-M4x16
15	4170 029 0500	1	Dichtung	Gasket	Joint
16	4170 020 1000	1	Ventildeckel	Valve cover	Couvercle de soupape
17	4170 021 2100	2	Hülse	Sleeve	Douille
18	9022 313 1030	2	Schraube IS-M5x23-8.8	Spline screw IS-M5x23	Vis cylindrique IS-M5x23
19	4170 021 2105	1	Hülse	Sleeve	Douille
20	9022 341 0960	1	Schraube IS-M5x12-10.9	Spline screw IS-M5x12	Vis cylindrique IS-M5x12
21	4170 021 3701	1	Schutz	Guard	Pièce de protection

(1) FS 25-4, (2) FS 65-4



235ET003 GM

Illustration C

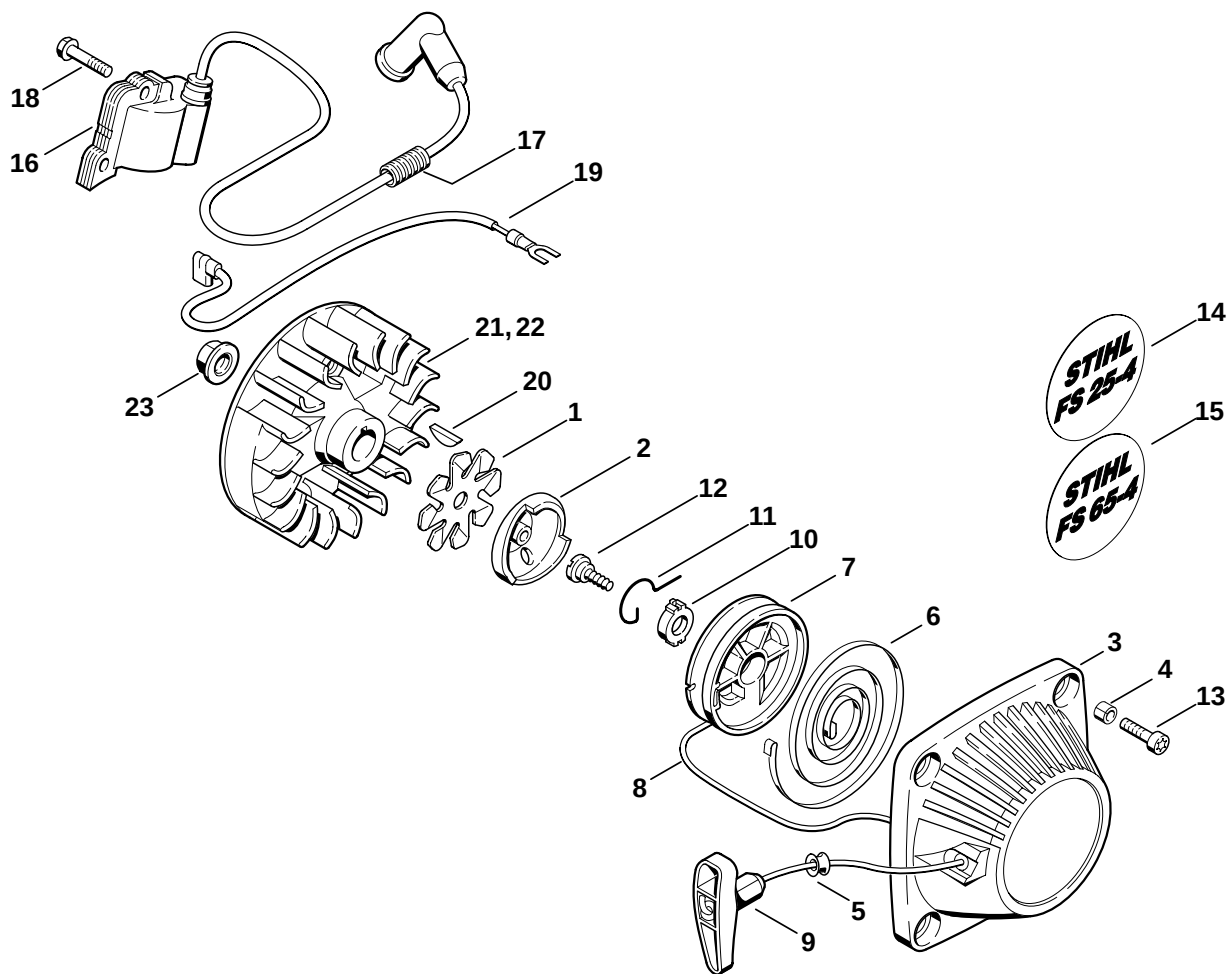
Anwerfvorrichtung,
Zündanlage

Rewind starter, Ignition
system

Dispositif de lancement,
Dispositif d'allumage

Bild-Nr.	Teile-Nr.	St-Zahl	Benennung	Part Name	Désignation
1	4170 086 0500	1	Lüfterrad	Fanwheel	Ventilateur
2	4170 195 0600	1	Starterrad	Starter cup	Roue de lanceur
	4170 190 4000	1	Anwerfvorrichtung □ 3 - 12	Rewind starter □ 3 - 12	Dispositif de lancement □ 3 - 12
3	4170 195 0500	1	Starterdeckel	Starter cover	Couvercle de lanceur
4	4170 195 3600	4	Hülse	Sleeve	Douille
5	4170 195 3700	1	Buchse	Bushing	Douille
6	4170 195 1600	1	Rückholfeder	Rewind spring	Ressort de rappel
7	4170 195 0400	1	Seilrolle	Rope rotor	Poulie à câble
8	4170 195 8205	1	Anwerfseil Ø 3x900 mm	Starter rope Ø 3x900mm	Câble de lancement Ø 3x900 mm
	0000 930 2208	1	Anwerfseil Ø 3 mm x 30,5 m (B)	Starter rope Ø 3mm x 30.5m (B)	Câble de lancement Ø 3 mm x 30,5 m (B)
9	4170 195 3400	1	Griff	Starter grip	Poignée
10	4170 195 2000	1	Mitnehmer	Carrier	Entraîneur
11	4170 195 3500	1	Feder	Spring	Ressort
12	4170 195 9100	1	Schraube	Screw	Vis
13	9022 341 1010	4	Schraube IS-M5x18-10.9	Spline screw IS-M5x18	Vis cylindrique IS-M5x18
14	4170 967 1500	1	Typenschild (1)	Model plate (1)	Plaque matricule (1)
15	4170 967 1510	1	Typenschild (2)	Model plate (2)	Plaque matricule (2)
16	4170 400 1300	1	Zündmodul	Ignition module	Module d'allumage
17		1	Schlauch 20 mm (D)	Hose 20mm / 13/16" (D)	Tuyau 20 mm (D)
	4203 711 7201	1	Schlauch 960 mm	Hose 960mm / 37 13/16"	Tuyau 960 mm

(1) FS 25-4, (2) FS 65-4



235ET003 GM

Illustration C

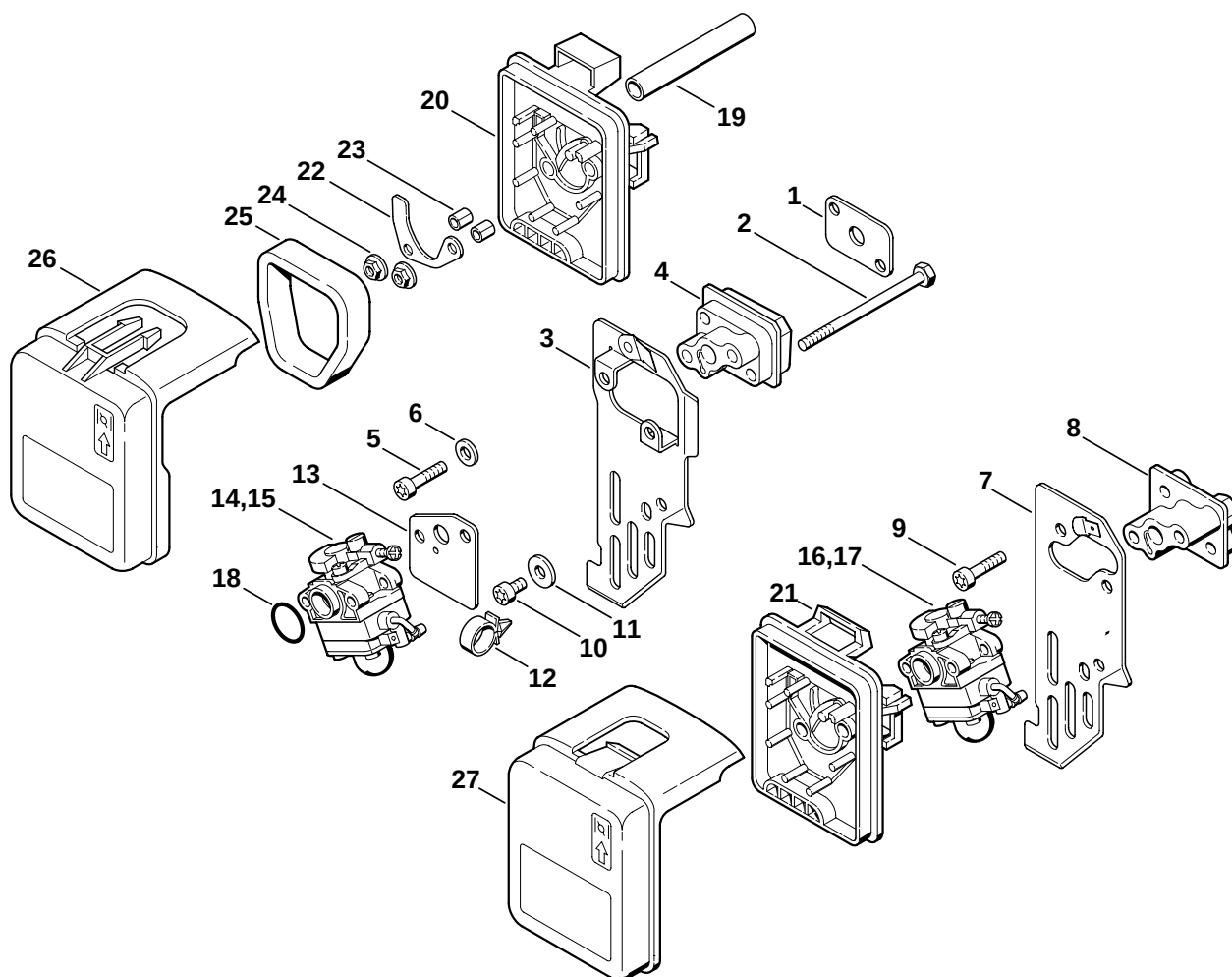
Anwerfvorrichtung,
Zündanlage

Rewind starter, Ignition
system

Dispositif de lancement,
Dispositif d'allumage

Bild-Nr.	Teile-Nr.	St-Zahl	Benennung	Part Name	Désignation
18	9022 341 1010	2	Schraube IS-M5x18-10.9	Spline screw IS-M5x18	Vis cylindrique IS-M5x18
19	4170 440 1100	1	Kurzschleißleitung	Short circuit wire	Câble de court circuit
20	4170 036 8600	1	Scheibenfeder	Woodruff key	Clavette demi-lune
			➡ 1057 792	➡ 1057 792	➡ 1057 792
21	4170 400 1200	1	Schwungrad (1)	Flywheel (1)	Rotor (1)
			➡ 1057 793	➡ 1057 793	➡ 1057 793
22	4170 400 1201	1	Schwungrad (1)	Flywheel (1)	Rotor (1)
			➡ 1040 027	➡ 1040 027	➡ 1040 027
21	4170 400 1210	1	Schwungrad (2)	Flywheel (2)	Rotor (2)
			➡ 1040 028	➡ 1040 028	➡ 1040 028
22	4170 400 1211	1	Schwungrad (2)	Flywheel (2)	Rotor (2)
			➡ 1057 792	➡ 1057 792	➡ 1057 792
23	9220 260 1100	1	Mutter DIN6923-M8-8 (1)	Hexagon nut M8 (1)	Ecrou à six pans M8 (1)
			➡ 1040 027	➡ 1040 027	➡ 1040 027
23	9220 260 1100	1	Mutter DIN6923-M8-8 (2)	Hexagon nut M8 (2)	Ecrou à six pans M8 (2)
			➡ 1057 793	➡ 1057 793	➡ 1057 793
23	9211 260 1360	1	Mutter DIN936-M10x1,25-05 (1)	Hexagon nut M10x1.25 (1)	Ecrou à six pans M10x1,25 (1)
			➡ 1040 028	➡ 1040 028	➡ 1040 028
23	9211 260 1360	1	Mutter DIN936-M10x1,25-05 (2)	Hexagon nut M10x1.25 (2)	Ecrou à six pans M10x1,25 (2)

(1) FS 25-4, (2) FS 65-4



235ET019 GM

Illustration D

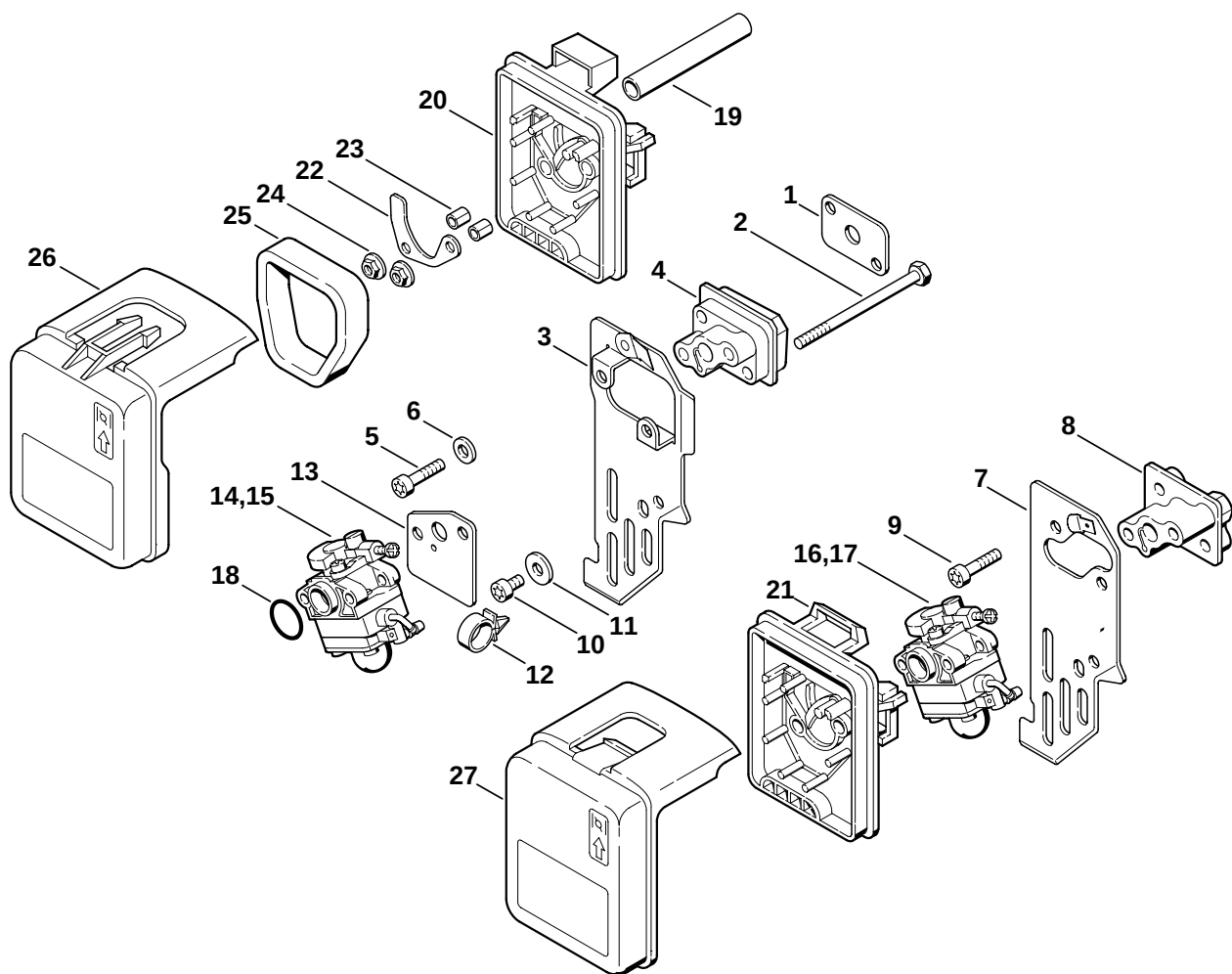
Luftfilter

Air filter

Filtre à air

Bild-Nr.	Teile-Nr.	St-Zahl	Benennung	Part Name	Désignation
1	4170 129 0905	1	Dichtung	Gasket	Joint
2	4170 122 7100	2	Schraube	Screw	Vis
3	4170 122 1801	1	Abstrahlblech	Heat shield	Tôle calorifuge
4	4170 121 1601	1	Zwischenflansch	Spacer flange	Bride intermédiaire
5	9022 341 1080	2	Schraube IS-M5x35x22-10.9	Spline screw IS-M5x35	Vis cylindrique IS-M5x35
6	9291 021 0120	2	Scheibe DIN125-A5,3	Washer 5.3	Rondelle 5,3
			→ 1432 054	→ 1432 054	→ 1432 054
7 *	4170 122 1800	1	Abstrahlblech (1)	Heat shield (1)	Tôle calorifuge (1)
			→ 1205 100	→ 1205 100	→ 1205 100
7 *	4170 122 1800	1	Abstrahlblech (2)	Heat shield (2)	Tôle calorifuge (2)
			→ 1432 054	→ 1432 054	→ 1432 054
8 *	4170 121 1600	1	Zwischenflansch (1)	Spacer flange (1)	Bride intermédiaire (1)
			→ 1205 100	→ 1205 100	→ 1205 100
8 *	4170 121 1600	1	Zwischenflansch (2)	Spacer flange (2)	Bride intermédiaire (2)
			→ 1432 054	→ 1432 054	→ 1432 054
9 *	9022 313 1030	2	Schraube IS-M5x23-8.8 (1)	Spline screw IS-M5x23 (1)	Vis cylindrique IS-M5x23 (1)
			→ 1205 100	→ 1205 100	→ 1205 100
9 *	9022 313 1030	2	Schraube IS-M5x23-8.8 (2)	Spline screw IS-M5x23 (2)	Vis cylindrique IS-M5x23 (2)
10	9022 341 0960	1	Schraube IS-M5x12-10.9	Spline screw IS-M5x12	Vis cylindrique IS-M5x12
11	9307 021 0120	1	Scheibe DIN9021-A5,3	Washer 5.3	Rondelle 5,3
12	4170 122 4600	1	Halter	Support	Crampon
13	4170 129 0900	1	Dichtung	Gasket	Joint
14	4170 120 0601	1	Vergaser WYL-131 (1)	Carburetor WYL-131 (1)	Carburateur WYL-131 (1)
15	4170 120 0602	1	Vergaser WYL-135 (2)	Carburetor WYL-135 (2)	Carburateur WYL-135 (2)
			→ 1432 054	→ 1432 054	→ 1432 054
16 *	4170 120 0600	1	Vergaser WYL-62A (1)	Carburetor WYL-62A (1)	Carburateur WYL-62A (1)
			→ 1205 100	→ 1205 100	→ 1205 100
17 *	4170 120 0610	1	Vergaser WYL-63A (2)	Carburetor WYL-63A (2)	Carburateur WYL-63A (2)

(1) FS 25-4, (2) FS 65-4



235ET019 GM

Illustration D

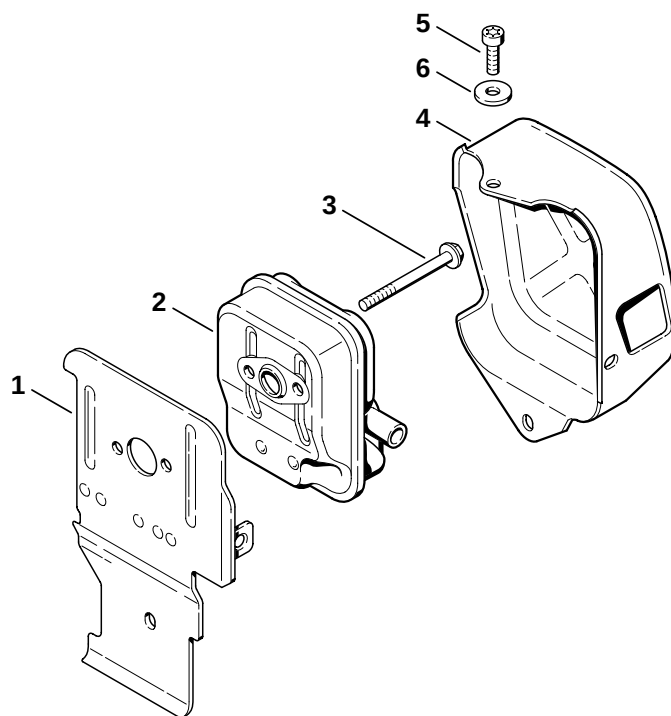
Luftfilter

Air filter

Filtre à air

Bild-Nr.	Teile-Nr.	St-Zahl	Benennung	Part Name	Désignation
18	4170 121 9400	1	Ring	Ring	Anneau
19		1	Schlauch 7x68 mm (D)	Hose 7x68mm / 5/16x2 11/16" (D)	Tuyau 7x68 mm (D)
	4170 028 0605	1	Schlauch 7 mm x 1 m	Hose 7mm x 1m / 5/16x40"	Tuyau 7 mm x 1 m
20	4170 140 2801	1	Filtergehäuse	Filter housing	Boîtier de filtre
			→ 1432 054	→ 1432 054	→ 1432 054
21 *	4170 140 2800	1	Filtergehäuse (1)	Filter housing (1)	Boîtier de filtre (1)
			→ 1205 100	→ 1205 100	→ 1205 100
21 *	4170 140 2800	1	Filtergehäuse (2)	Filter housing (2)	Boîtier de filtre (2)
22	4170 141 2401	1	Stützblech	Support plate	Tôle d'appui
23	4170 141 1800	2	Hülse	Sleeve	Douille
24	9220 260 0700	2	Mutter DIN6923-M5-8	Hexagon nut M5	Ecrou à six pans M5
25	4170 141 0300	1	Luftfilter	Air filter	Filtre à air
26	4170 141 0501	1	Filterdeckel	Filter cover	Couvercle de filtre
			→ 1432 054	→ 1432 054	→ 1432 054
27 *	4170 141 0500	1	Filterdeckel (1)	Filter cover (1)	Couvercle de filtre (1)
			→ 1205 100	→ 1205 100	→ 1205 100
27 *	4170 141 0500	1	Filterdeckel (2)	Filter cover (2)	Couvercle de filtre (2)

(1) FS 25-4, (2) FS 65-4



235ET018 GM

Illustration E

Schalldämpfer

Muffler

Silencieux

Bild-Nr.	Teile-Nr.	St-Zahl	Benennung	Part Name	Désignation
1	4170 145 0600	1	Deckblech	Cover plate	Tôle de recouvrement
2	4170 140 0600	1	Schalldämpfer	Muffler	Silencieux
3	9022 341 1110	2	Schraube IS-M5x52x22-10.9	Spline screw IS-M5x52	Vis cylindrique IS-M5x52
4	4170 145 1700	1	Schutz	Guard	Pièce de protection
5	9022 341 0960	3	Schraube IS-M5x12-10.9	Spline screw IS-M5x12	Vis cylindrique IS-M5x12
6	9307 021 0120	3	Scheibe DIN9021-A5,3	Washer 5.3	Rondelle 5,3

(1) FS 25-4, (2) FS 65-4

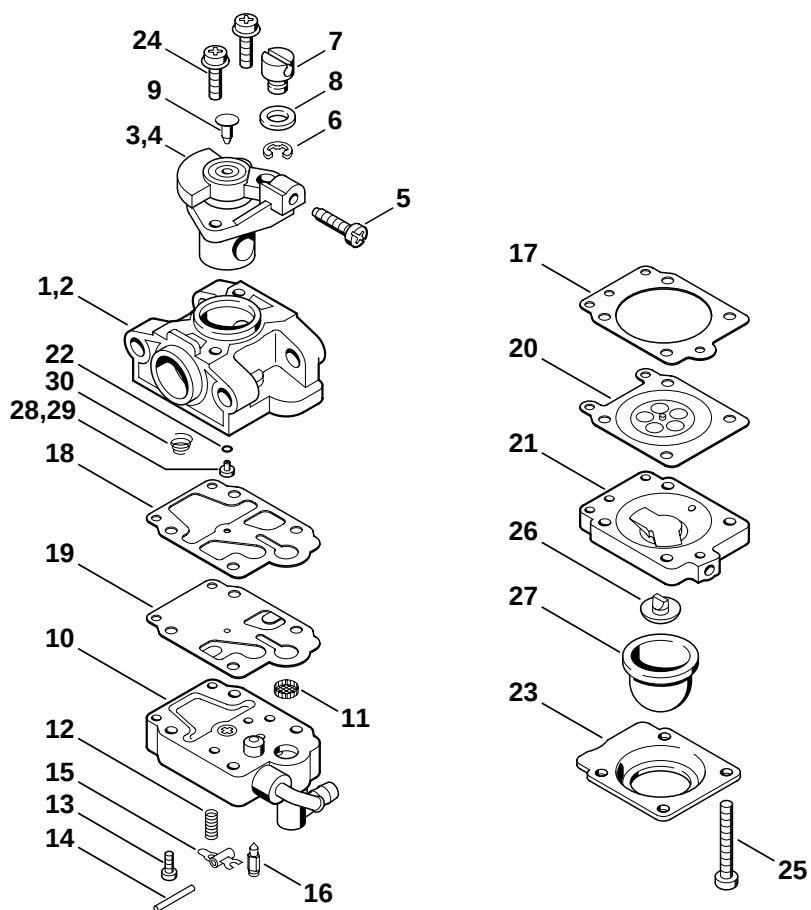


Illustration F

Vergaser WYL-131,
WYL-135

Carburetor WYL-131,
WYL-135

Carburateur WYL-131,
WYL-135

Bild-Nr.	Teile-Nr.	St-Zahl	Benennung	Part Name	Désignation
1	4170 120 0601	1	Vergaser WYL-131 (1) □ 3 - 28, 30	Carburetor WYL-131 (1) □ 3 - 28, 30	Carburateur WYL-131 (1) □ 3 - 28, 30
2	4170 120 0602	1	Vergaser WYL-135 (2) □ 3 - 27, 29, 30	Carburetor WYL-135 (2) □ 3 - 27, 29, 30	Carburateur WYL-135 (2) □ 3 - 27, 29, 30
3	4170 120 5000	1	Steuerventil (1) □ 4 - 9	Control valve (1) □ 4 - 9	Soupape de commande (1) □ 4 - 9
3	4170 120 5010	1	Steuerventil (2) □ 4 - 9	Control valve (2) □ 4 - 9	Soupape de commande (2) □ 4 - 9
4	4170 120 5005	1	Steuerventil (1) □ 5	Control valve (1) □ 5	Soupape de commande (1) □ 5
4	4170 120 5015	1	Steuerventil (2) □ 5	Control valve (2) □ 5	Soupape de commande (2) □ 5
5	4170 122 6200	1	Leerlaufanschlagschraube	Idle speed adjustment screw	Vis de réglage de régime de ralenti
6	4211 122 9000	1	Sicherungsscheibe	E-clip	Circlips
7	4126 121 8900	1	Bolzen	Pin	Boulon
8	4211 121 8600	1	Scheibe	Washer	Rondelle
9	4126 122 6900	1	Stopfen	Plug	Bouchon
10	4170 120 1001	1	Pumpengehäuse □ 11 - 16	Pump housing □ 11 - 16	Carter de pompe □ 11 - 16
11	1114 121 7800	1	Sieb	Strainer	Tamis
12	4124 122 3000	1	Feder	Spring	Ressort
13	4124 122 7400	1	Halbrundschraube	Round head screw	Vis à tête ronde
14	1113 121 9200	1	Achse	Spindle	Axe
15	1113 121 5000	1	Einlassregelhebel	Inlet control lever	Levier de réglage d'admission
16	4116 121 5100	1	Einlassnadel	Inlet needle	Pointeau d'admission
17	4124 129 0900	1	Dichtung	Gasket	Joint
18	4170 129 0901	1	Dichtung	Gasket	Joint
19	4126 121 4800	1	Pumpenmembrane	Pump diaphragm	Membrane de pompe
20	1113 121 4705	1	Regelmembrane	Metering diaphragm	Membrane de réglage
21	4124 120 2200	1	Flansch	Flange	Bride
22	1120 122 3600	1	Dichtring	Sealing ring	Anneau de joint
23	4133 121 0801	1	Abschlussdeckel	End cover	Couvercle
24	4124 122 7100	2	Schraube M3x10	Screw M3x10	Vis M3x10
25	4170 122 7101	4	Schraube M3x24	Screw M3x24	Vis M3x24
26	4133 121 5200	1	Ventil	Valve	Soupape
27	4133 121 2700	1	Kappe	Cap	Capuchon
28	4170 121 5401	1	Ventildüse (1)	Valve jet (1)	Gicleur à soupape (1)
29	4170 121 5402	1	Ventildüse (2)	Valve jet (2)	Gicleur à soupape (2)
30	4170 122 3000	1	Feder	Spring	Ressort
	4170 007 1066	1	Satz Vergaserteile □ 17 - 20	Set of carburetor parts □ 17 - 20	Jeu de pièces de carburateur □ 17 - 20
	4170 007 1061	1	Satz Vergaserteile □ 11 - 20	Set of carburetor parts □ 11 - 20	Jeu de pièces de carburateur □ 11 - 20

(1) FS 25-4, (2) FS 65-4

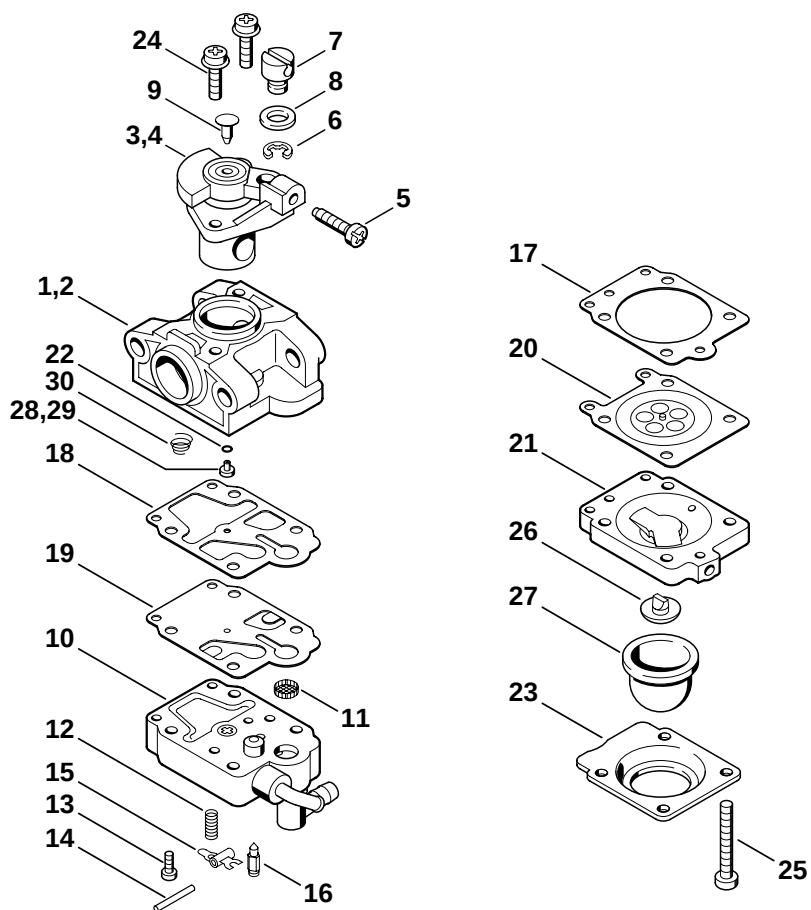


Illustration G

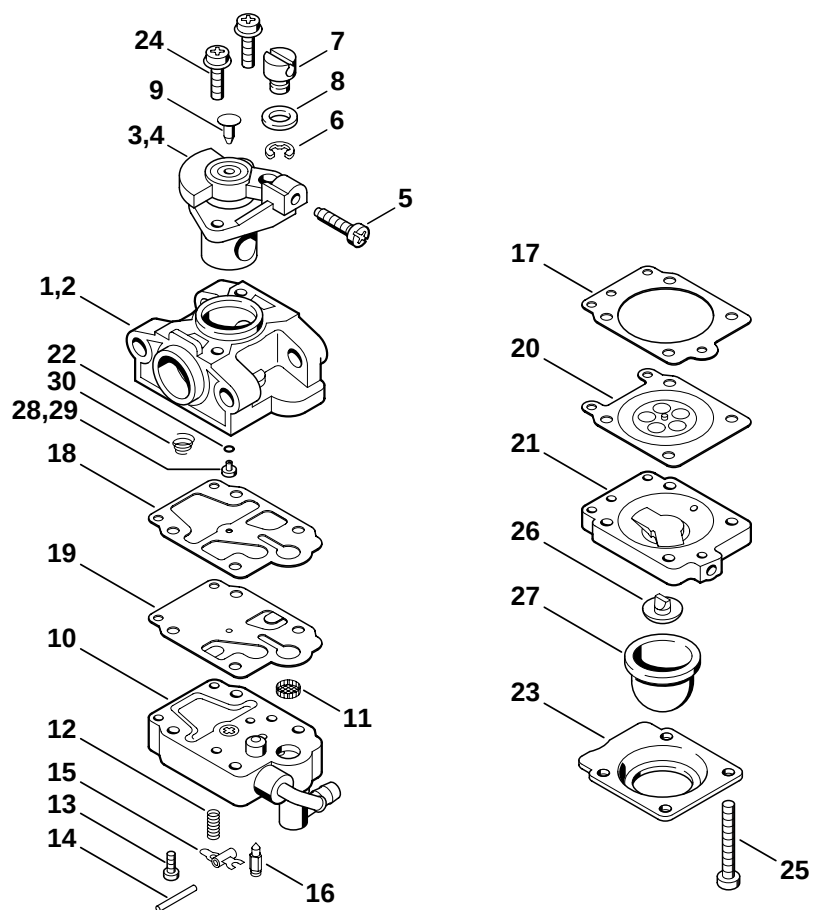
Vergaser WYL-62A,
WYL-63

Carburetor WYL-62A,
WYL-63

Carburateur WYL-62A,
WYL-63

Bild-Nr.	Teile-Nr.	St-Zahl	Benennung	Part Name	Désignation
			➡ 1432 054	➡ 1432 054	➡ 1432 054
1 *	4170 120 0600	1	Vergaser WYL-62A (1) □ 3 - 28, 30	Carburetor WYL-62A (1) □ 3 - 28, 30	Carburateur WYL-62A (1) □ 3 - 28, 30
			➡ 1205 100	➡ 1205 100	➡ 1205 100
2 *	4170 120 0610	1	Vergaser WYL-63A (2) □ 3 - 27, 29, 30	Carburetor WYL-63A (2) □ 3 - 27, 29, 30	Carburateur WYL-63A (2) □ 3 - 27, 29, 30
			➡ 1432 054	➡ 1432 054	➡ 1432 054
3 *	4170 120 5000	1	Steuerventil (1) □ 4 - 9	Control valve (1) □ 4 - 9	Soupape de commande (1) □ 4 - 9
			➡ 1205 100	➡ 1205 100	➡ 1205 100
3 *	4170 120 5010	1	Steuerventil (2) □ 4 - 9	Control valve (2) □ 4 - 9	Soupape de commande (2) □ 4 - 9
			➡ 1432 054	➡ 1432 054	➡ 1432 054
4 *	4170 120 5005	1	Steuerventil (1) □ 5	Control valve (1) □ 5	Soupape de commande (1) □ 5
			➡ 1205 100	➡ 1205 100	➡ 1205 100
4 *	4170 120 5015	1	Steuerventil (2) □ 5	Control valve (2) □ 5	Soupape de commande (2) □ 5
			➡ 1432 054 (1), 1205 100 (2)	➡ 1432 054 (1), 1205 100 (2)	➡ 1432 054 (1), 1205 100 (2)
5 *	4170 122 6200	1	Leerlaufanschlagschraube	Idle speed adjustment screw	Vis de réglage de régime de ralenti
6 *	4211 122 9000	1	Sicherungsscheibe	E-clip	Circlips
7 *	4126 121 8900	1	Bolzen	Pin	Boulon
8 *	4211 121 8600	1	Scheibe	Washer	Rondelle
9 *	4126 122 6900	1	Stopfen	Plug	Bouchon
10 *	4170 120 1000	1	Pumpengehäuse □ 11 - 16	Pump housing □ 11 - 16	Carter de pompe □ 11 - 16
11 *	1114 121 7800	1	Sieb	Strainer	Tamis
12 *	4124 122 3000	1	Feder	Spring	Ressort
13 *	4124 122 7400	1	Halbrundschraube	Round head screw	Vis à tête ronde
14 *	1113 121 9200	1	Achse	Spindle	Axe
15 *	1113 121 5000	1	Einlassregelhebel	Inlet control lever	Levier de réglage d'admission
16 *	4116 121 5100	1	Einlassnadel	Inlet needle	Pointeau d'admission

(1) FS 25-4, (2) FS 65-4



235ET013 GM

Illustration G

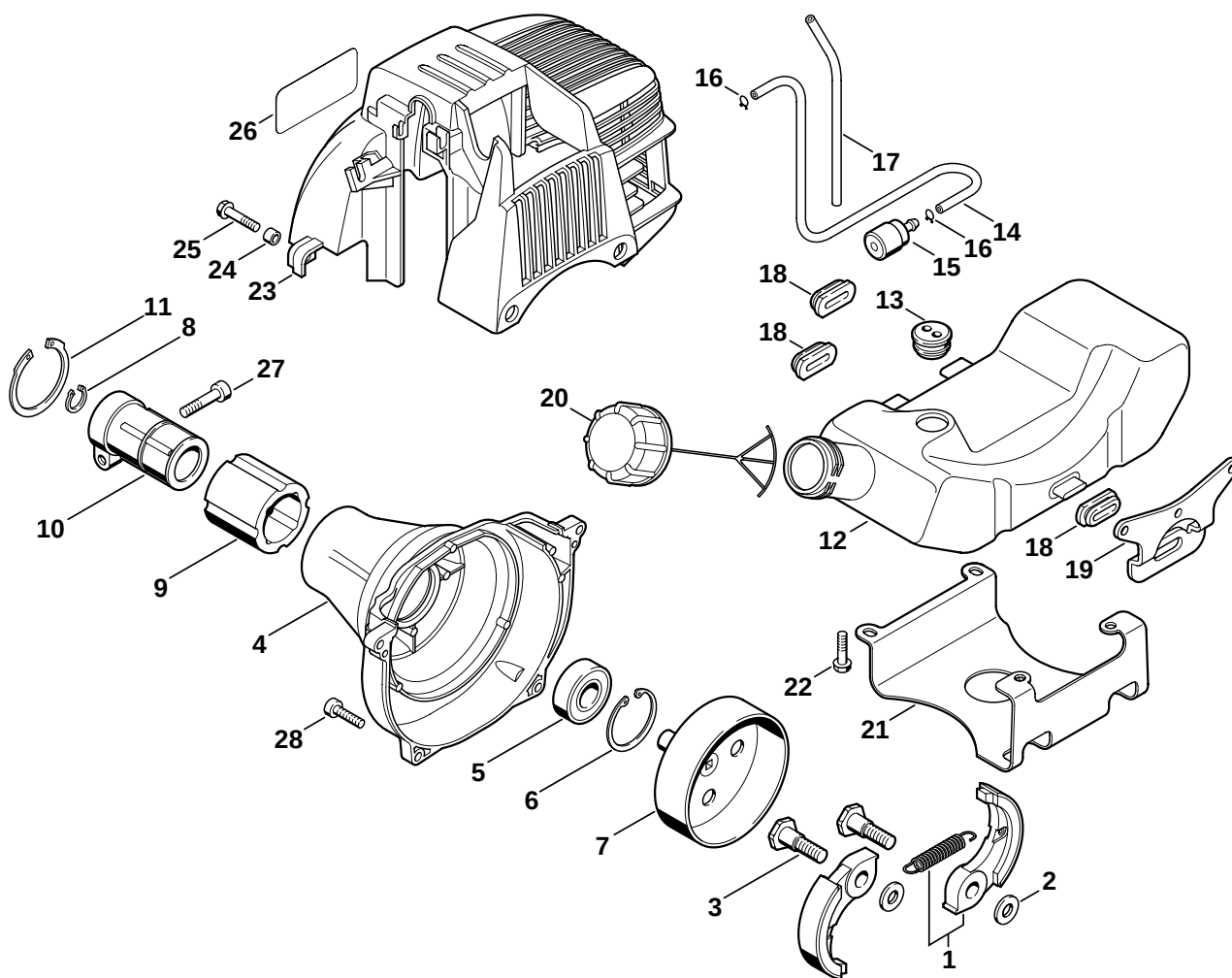
Vergaser WYL-62A,
WYL-63

Carburetor WYL-62A,
WYL-63

Carburateur WYL-62A,
WYL-63

Bild-Nr.	Teile-Nr.	St-Zahl	Benennung	Part Name	Désignation
			➡ 1432 054 (1), 1205 100 (2)	➡ 1432 054 (1), 1205 100 (2)	➡ 1432 054 (1), 1205 100 (2)
17 *	4124 129 0900	1	Dichtung	Gasket	Joint
18 *	4170 129 0901	1	Dichtung	Gasket	Joint
19 *	4126 121 4800	1	Pumpenmembrane	Pump diaphragm	Membrane de pompe
20 *	1113 121 4705	1	Regelmembrane	Metering diaphragm	Membrane de réglage
21 *	4124 120 2200	1	Flansch	Flange	Bride
22 *	1120 122 3600	1	Dichtring	Sealing ring	Anneau de joint
23 *	4133 121 0801	1	Abschlussdeckel	End cover	Couvercle
24 *	4124 122 7100	2	Schraube M3x10	Screw M3x10	Vis M3x10
25 *	4170 122 7101	4	Schraube M3x24	Screw M3x24	Vis M3x24
26 *	4133 121 5200	1	Ventil	Valve	Soupape
27 *	4133 121 2700	1	Kappe	Cap	Capuchon
			➡ 1432 054	➡ 1432 054	➡ 1432 054
28 *	4124 121 5400	1	Ventildüse (1)	Valve jet (1)	Gicleur à soupape (1)
			➡ 1205 100	➡ 1205 100	➡ 1205 100
29 *	4170 121 5410	1	Ventildüse (2)	Valve jet (2)	Gicleur à soupape (2)
			➡ 1432 054 (1), 1205 100 (2)	➡ 1432 054 (1), 1205 100 (2)	➡ 1432 054 (1), 1205 100 (2)
30 *	4170 122 3000	1	Feder	Spring	Ressort
	* 4170 007 1066	1	Satz Vergaserteile □ 17 - 20	Set of carburetor parts □ 17 - 20	Jeu de pièces de carburateur □ 17 - 20
	* 4170 007 1061	1	Satz Vergaserteile □ 11 - 20	Set of carburetor parts □ 11 - 20	Jeu de pièces de carburateur □ 11 - 20

(1) FS 25-4, (2) FS 65-4



235ET006 GM

Illustration H

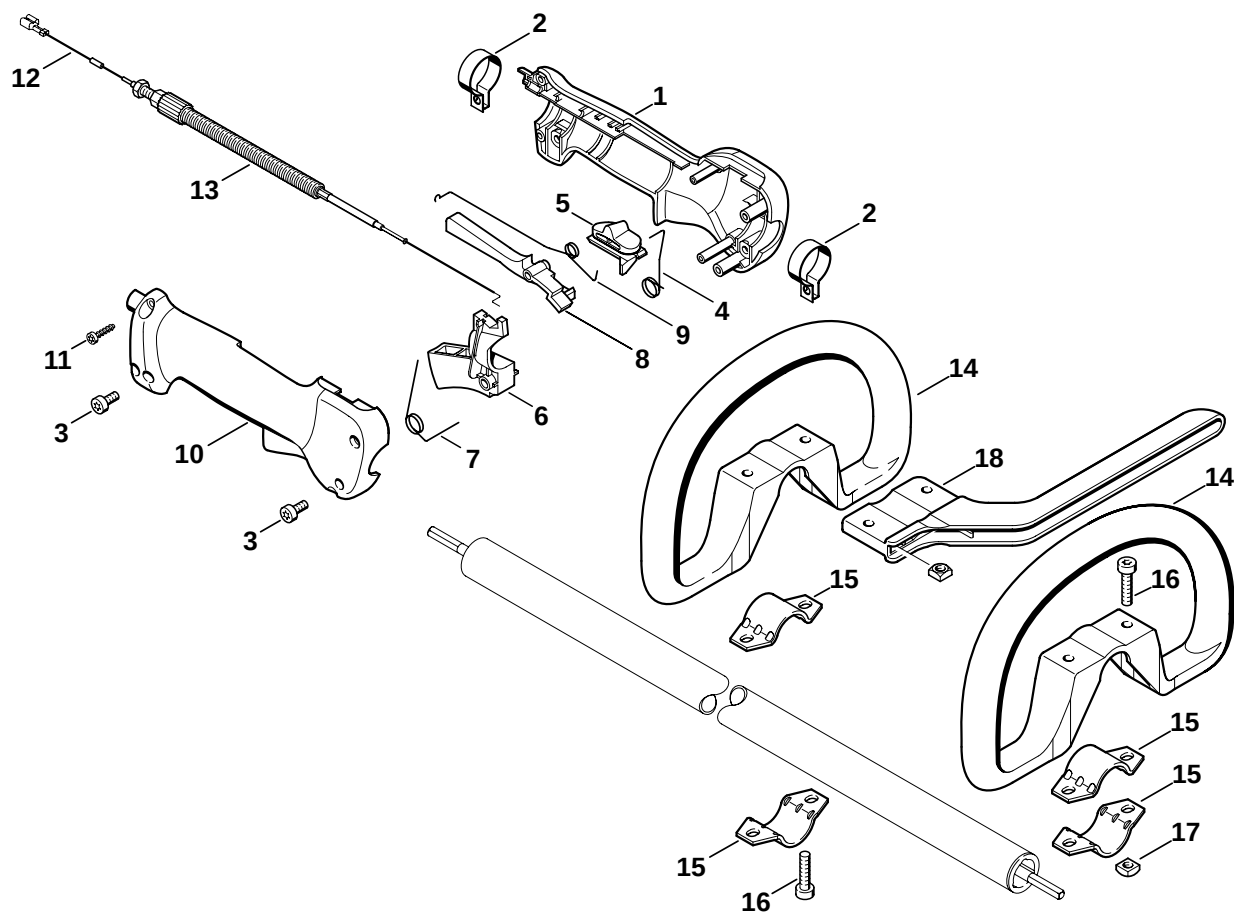
Kupplungsgehäuse

Clutch housing

Carter d'accouplement

Bild-Nr.	Teile-Nr.	St-Zahl	Benennung	Part Name	Désignation
1	4170 160 2010	1	Kupplung (2)	Clutch (2)	Embrayage (2)
1	4170 160 2000	1	Kupplung (1)	Clutch (1)	Embrayage (1)
2	4170 162 8910	2	Scheibe (2)	Washer (2)	Rondelle (2)
2	4170 162 8900	2	Scheibe (1)	Washer (1)	Rondelle (1)
3	4170 162 4210	2	Bundschraube (2)	Collar screw (2)	Vis à embase (2)
3	4170 162 4200	2	Bundschraube (1)	Collar screw (1)	Vis à embase (1)
4	4170 161 0510	1	Kupplungsgehäuse (2)	Clutch housing (2)	Carter d'accouplement (2)
4	4170 161 0500	1	Kupplungsgehäuse (1)	Clutch housing (1)	Carter d'accouplement (1)
5	9503 003 7450	1	Kugellager DIN625-6202-2RS (2)	Grooved ball bearing 6202-2RS (2)	Roulement rainuré à billes 6202-2RS (2)
5	9503 003 6440	1	Kugellager DIN625-6201-2RS (1)	Grooved ball bearing 6201-2RS (1)	Roulement rainuré à billes 6201-2RS (1)
6	9456 621 3860	1	Sicherungsring DIN472-35x1,5 (2)	Circlip 35x1.5 (2)	Circlips 35x1,5 (2)
6	9456 621 3600	1	Sicherungsring DIN472-32x1,2 (1)	Circlip 32x1.2 (1)	Circlips 32x1,2 (1)
7	4170 160 2910	1	Kupplungstrommel (2)	Clutch drum (2)	Cloche d'embrayage (2)
7	4170 160 2900	1	Kupplungstrommel (1)	Clutch drum (1)	Cloche d'embrayage (1)
8	9455 621 1520	1	Sicherungsring DIN471-15x1 (2)	Circlip 15x1 (2)	Circlips 15x1 (2)
8	9455 621 1130	1	Sicherungsring DIN471-12x1 (1)	Circlip 12x1 (1)	Circlips 12x1 (1)
9	4170 791 9310	1	Gummielement (2)	Rubber insert (2)	Pièce en caoutchouc (2)
9	4170 791 9300	1	Gummielement (1)	Rubber insert (1)	Pièce en caoutchouc (1)
10	4170 791 7200	1	Hülse (1, 2)	Sleeve (1, 2)	Douille (1, 2)
11	9456 621 4730	1	Sicherungsring DIN472-45x1,75 (2)	Circlip 45x1.75 (2)	Circlips 45x1,75 (2)
11	9456 621 4480	1	Sicherungsring DIN472-42x1,75 (1)	Circlip 42x1.75 (1)	Circlips 42x1,75 (1)
12	4170 351 0410	1	Kraftstofftank	Fuel tank	Réservoir d'essence
13	4170 353 9200	1	Tülle	Grommet	Douille
14	4170 358 0800	1	Schlauch	Hose	Tuyau
15	4170 350 3500	1	Saugkopf	Pickup body	Crépine d'aspiration
16	4170 358 1000	2	Klammer	Clip	Agrafe
17	4170 358 7600	1	Schlauch	Hose	Tuyau
18	4170 352 8100	3	Einlage	Insert	Pièce intercalaire
19	4170 352 7700	1	Halteblech	Bracket	Tôle de support
20	4170 350 0500	1	Tankverschluss	Filler cap	Bouchon du réservoir
21	4170 791 4300	1	Schutz	Guard	Pièce de protection
22	9022 341 1010	4	Schraube IS-M5x18-10.9	Spline screw IS-M5x18	Vis cylindrique IS-M5x18
23	4170 084 0900	1	Haube	Shroud	Capot
24	4170 021 2105	2	Hülse	Sleeve	Douille
25	9022 313 1030	2	Schraube IS-M5x23-8.8	Spline screw IS-M5x23	Vis cylindrique IS-M5x23
26	0000 967 2140	1	Firmenzeichen	Nameplate	Emblème Stihl
27	9022 341 1350	1	Schraube IS-M6x25-10.9	Spline screw IS-M6x25	Vis cylindrique IS-M6x25
28	9022 341 1010	1	Schraube IS-M5x18-10.9	Spline screw IS-M5x18	Vis cylindrique IS-M5x18

(1) FS 25-4, (2) FS 65-4



235ET007 GM

Illustration J

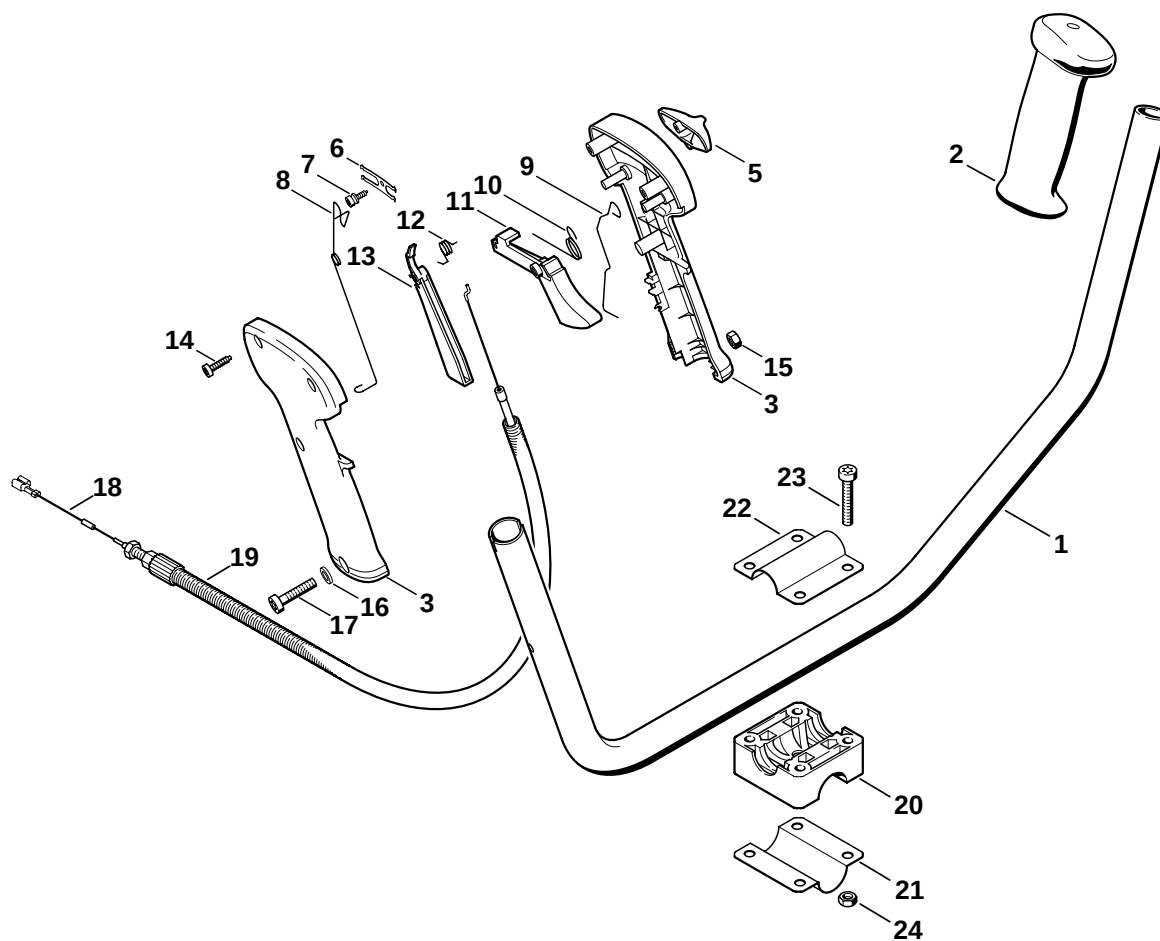
Bedienungsgriff

Control handle

Poignée de commande

Bild-Nr.	Teile-Nr.	St-Zahl	Benennung	Part Name	Désignation
	4137 790 1350	1	Bedienungsgriff □ 1 - 11	Control handle □ 1 - 11	Poignée de commande □ 1 - 11
1	4137 790 1101	1	Griffhälfte innen	Handle molding, inner	Monture de poignée intérieure
2	4137 791 9400	2	Spannschelle	Hose clamp	Collier de serrage
3	9022 341 0960	2	Schraube IS-M5x12-10.9	Spline screw IS-M5x12	Vis cylindrique IS-M5x12
4	4137 442 1600	1	Kontaktfeder	Contact spring	Ressort de connexion
5	4137 182 1700	1	Kombischieber	Slide control	Curseur combiné
6	4137 182 1000	1	Gashebel	Throttle trigger	Manette des gaz
7	4137 182 4500	1	Schenkelfeder	Torsion spring	Ressort coudé
8	4137 182 0801	1	Sperrhebel	Trigger interlock	Levier d'arrêt
9	4137 182 4502	1	Schenkelfeder	Torsion spring	Ressort coudé
10	4137 791 0800	1	Griffhälfte außen	Handle molding, outer	Monture de poignée extérieure
11	9074 478 3025	4	Schraube IS-P4x16	Pan head self-tapping screw IS-P4x16	Vis cylindrique IS-P4x16
12	4170 180 1105	1	Gaszug □ 13	Throttle cable □ 13	Câble de commande des gaz □ 13
13		1	Schlauch 200 mm (D)	Hose 200mm / 7 7/8" (D)	Tuyau 200 mm (D)
	4203 711 7201	1	Schlauch 960 mm	Hose 960mm / 37 13/16"	Tuyau 960 mm
14	4130 790 1316	1	Rundumgriff □ 15 - 17	Loop handle □ 15 - 17	Poignée circulaire □ 15 - 17
15	4123 791 7400	2	Lasche	Clamp	Bride de fixation
16	9022 341 1350	2	Schraube IS-M6x25-10.9	Spline screw IS-M6x25	Vis cylindrique IS-M6x25
17	9222 068 0900	2	Mutter DIN557-M6-5	Square nut M6	Ecrou à quatre pans M6
18	4130 791 4400	1	Bügel	Barrier bar	Etrier

(1) FS 25-4, (2) FS 65-4



235ET008 GM

Illustration K

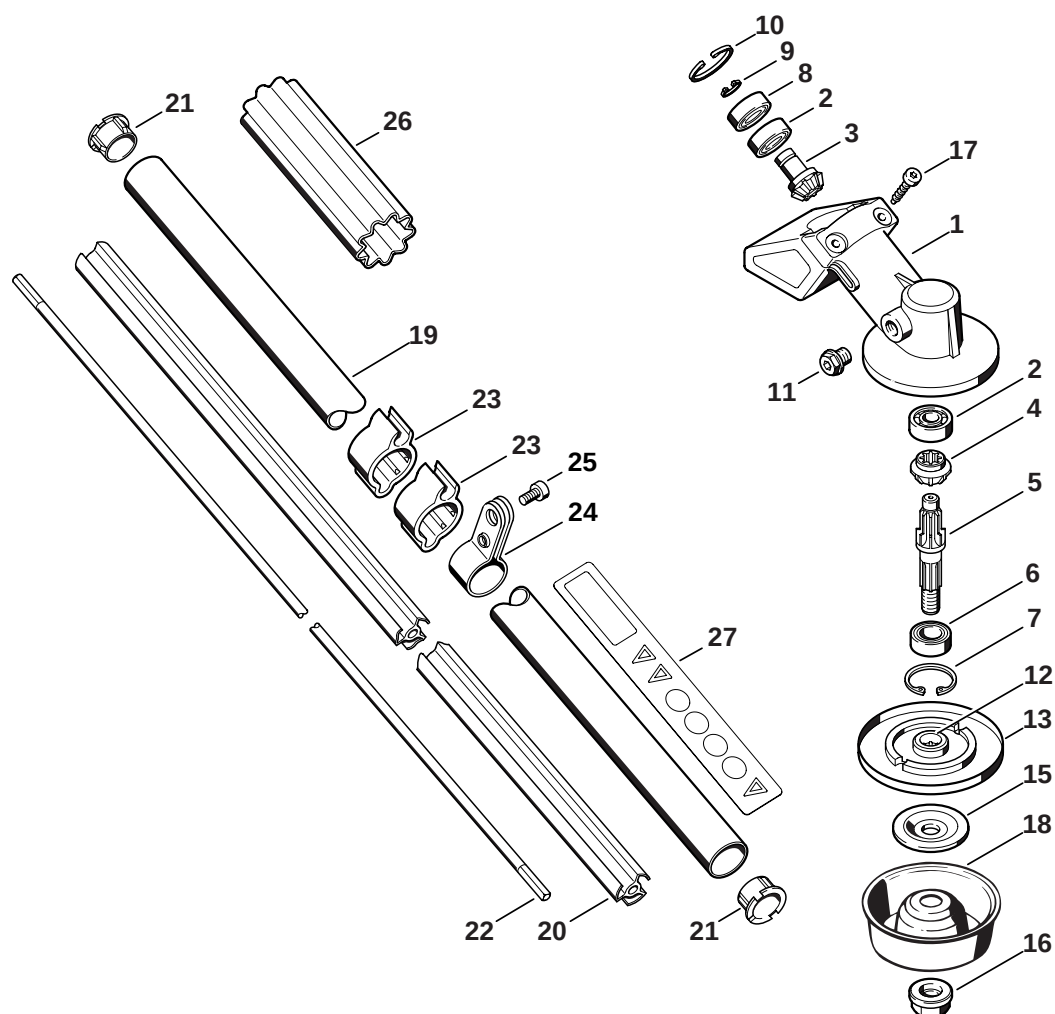
Zweihandgriffrohr

Two-handed handle bar

Poignée tubulaire à deux mains

Bild-Nr.	Teile-Nr.	St-Zahl	Benennung	Part Name	Désignation
1	4137 790 1701	1	Griffrohr □ 2	Handlebar □ 2	Poignée tubulaire □ 2
2	4128 791 0300	1	Handgriff links	Handle, left	Poignée gauche
	4128 790 1300	1	Bedienungsgriff □ 3 - 15, 17	Control handle □ 3 - 15, 17	Poignée de commande □ 3 - 15, 17
3	4128 790 0300	1	Handgriff rechts	Handle, right	Poignée droite
5	4128 182 1700	1	Kombischieber	Slide control	Curseur combiné
6	4128 182 4200	1	Rastfeder	Detent spring	Ressort d'encliquetage
7	4128 182 6200	1	Bundschraube	Collar screw	Vis à embase
8	4128 442 1600	1	Kontaktfeder	Contact spring	Ressort de connexion
9	4128 442 1605	1	Kontaktfeder	Contact spring	Ressort de connexion
10	4128 182 4500	1	Schenkelfeder	Torsion spring	Ressort coudé
11	4128 182 1000	1	Gashebel	Throttle trigger	Manette des gaz
12	4128 182 4501	1	Schenkelfeder	Torsion spring	Ressort coudé
13	4128 182 0800	1	Sperrhebel	Trigger interlock	Levier d'arrêt
14	9074 478 3025	3	Schraube IS-P4x16	Pan head self-tapping screw IS-P4x16	Vis cylindrique IS-P4x16
15	9214 320 0700	1	Sicherungsmutter DIN980-V M5-10	Lock nut M5	Ecrou de sécurité M5
16 *	9291 021 0120	1	Scheibe DIN125-A5,3	Washer 5.3	Rondelle 5,3
17	9022 346 1070	1	Schraube IS-M5x30x22-10.9	Spline screw IS-M5x30	Vis cylindrique IS-M5x30
18	4170 180 1100	1	Gaszug □ 19	Throttle cable □ 19	Câble de commande des gaz □ 19
19		1	Schlauch 700 mm (D)	Hose 700mm / 27 1/2" (D)	Tuyau 700 mm (D)
	4203 711 7201	1	Schlauch 960 mm	Hose 960mm / 37 13/16"	Tuyau 960 mm
20	4137 791 6800	1	Klemmstück	Clamp	Pièce de serrage
21	4130 791 0606	1	Klemmschale	Clamp	Monture de serrage
22	4137 791 0900	1	Klemmschale	Clamp	Monture de serrage
23	9022 341 1380	4	Schraube IS-M6x35-10.9	Spline screw IS-M6x35	Vis cylindrique IS-M6x35
24 *	9210 319 0900	4	Mutter DIN934-M6-10	Hexagon nut M6	Ecrou à six pans M6

(1) FS 25-4, (2) FS 65-4



235ET017 GM

Illustration L

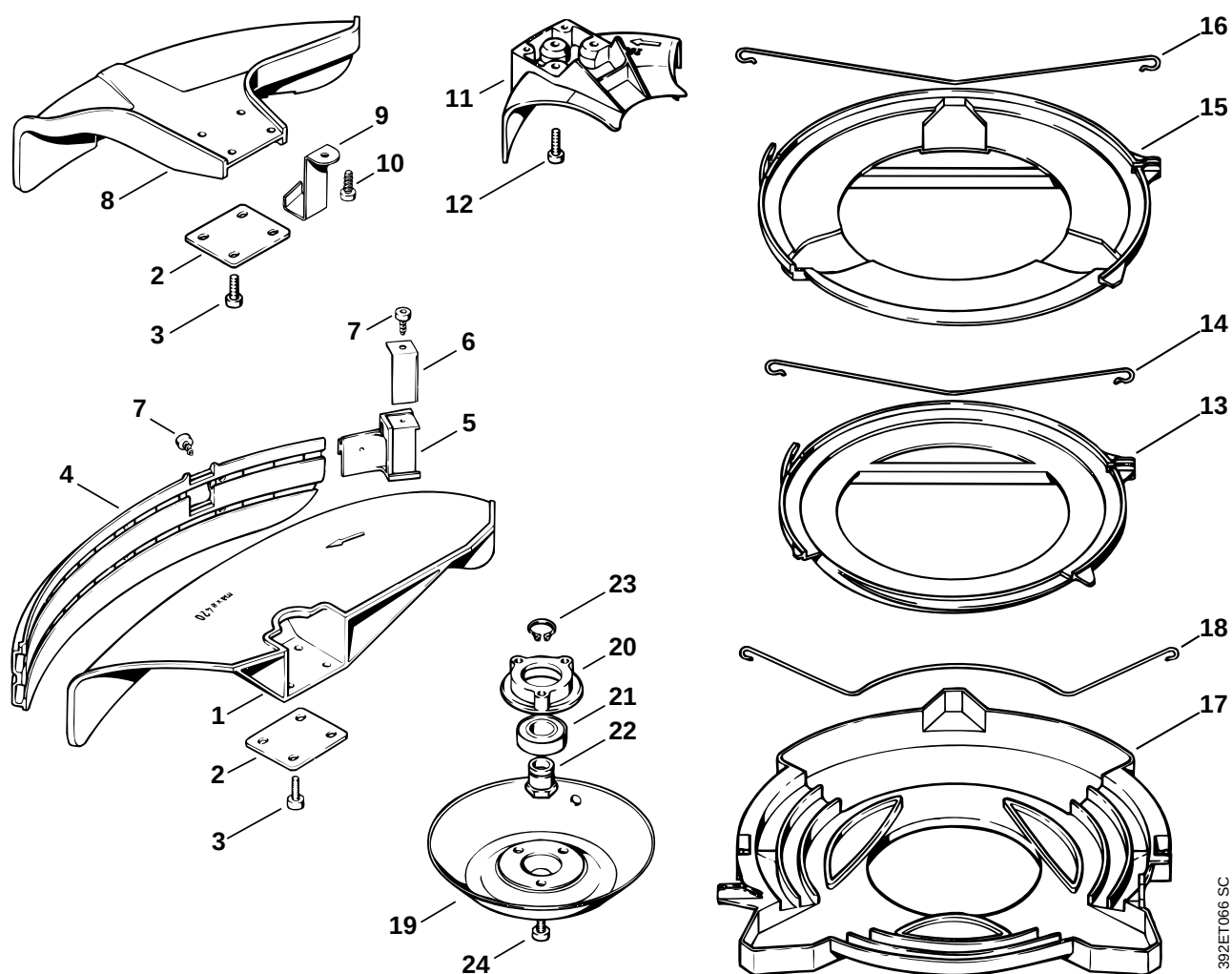
Getriebe

Gear head

Réducteur

Bild-Nr.	Teile-Nr.	St-Zahl	Benennung	Part Name	Désignation
	4137 640 0100	1	Getriebe □ 1 - 17	Gear head □ 1 - 17	Réducteur □ 1 - 17
1	4130 641 0305	1	Getriebegehäuse	Gear housing	Carter de réducteur
2	9503 003 9850	2	Kugellager DIN625-609	Grooved ball bearing 609	Roulement rainuré à billes 609
	4130 640 7301	1	Ritzelsatz □ 3, 4	Set of pinions □ 3, 4	Jeu de pignons □ 3, 4
3		1	Antriebsritzel (D)	Drive pinion (D)	Pignon d'entraînement (D)
4		1	Tellerrad (D)	Spur bevel gear (D)	Pignon denté (D)
5	4130 642 0601	1	Abtriebswelle	Drive shaft	Arbre de sortie
6	9503 003 5190	1	Kugellager DIN625-6001-2RS	Grooved ball bearing 6001-2RS	Roulement rainuré à billes 6001-2RS
7	9456 621 3100	1	Sicherungsring DIN472-28x1,2	Circlip 28x1.2	Circlips 28x1,2
8	9503 003 9853	1	Kugellager DIN625-609-2Z	Grooved ball bearing 609-2Z	Roulement rainuré à billes 609-2Z
9	9455 621 0750	1	Sicherungsring DIN471-9x1	Circlip 9x1	Circlips 9x1
10	9456 621 2660	1	Sicherungsring DIN472-24x1,2	Circlip 24x1.2	Circlips 24x1,2
11	4119 713 6500	1	Verschlussschraube	Screw plug	Bouchon fileté
12	4137 710 3800	1	Druckteller □ 13	Thrust plate □ 13	Disque de pression □ 13
13	4112 717 2801	1	Schutzscheibe	Guard washer	Rondelle de protection
15	4130 713 1600	1	Druckscheibe	Thrust washer	Rondelle de pression
16	4126 642 7600	1	Bundsicherungsmutter M10x1 links	Collar nut M10x1 l/h thread	Ecrou à embase M10x1 à gauche
17	9075 478 4159	2	Schraube IS-D5x24	Pan head self-tapping screw IS-D5x24	Vis cylindrique IS-D5x24
18	4126 713 3100	1	Laufteiler (B)	Rider plate (B)	Disque porteur (B)
19	4137 710 7108	1	Schaft Ø 25,4 mm □ 20, 21, 27	Drive tube assembly Ø 25.4mm / 1" □ 20, 21, 27	Tube complet Ø 25,4 mm □ 20, 21, 27
20	4137 711 7300	1	Lagerrohr 1455 mm	Flexible liner 1455mm / 57 5/16"	Fourreau 1455 mm
21	4137 711 2101	2	Stopfen	Plug	Bouchon
22	4137 711 3200	1	Antriebswelle	Drive shaft	Arbre d'entraînement
23	4119 182 2110	2	Halter	Support	Crampon
24	4140 007 1006	1	Satz Spannschelle □ 25	Hose clamp kit □ 25	Jeu de collier de serrage □ 25
25	9022 341 1270	1	Schraube IS-M6x14-10.9	Spline screw IS-M6x14	Vis cylindrique IS-M6x14
26	0000 711 2500	1	Hülse	Sleeve	Douille
27	0000 967 3725	1	Warnhinweis Piktogramm FS	Warning pictogram FS	Pictogramme d'avertissement FS
	0781 120 1117	1	Getriebefett (A,B)	Gear lubricant (A,B)	Graisse de réducteur (A,B)

(1) FS 25-4, (2) FS 65-4



392ET066 SC

Illustration M

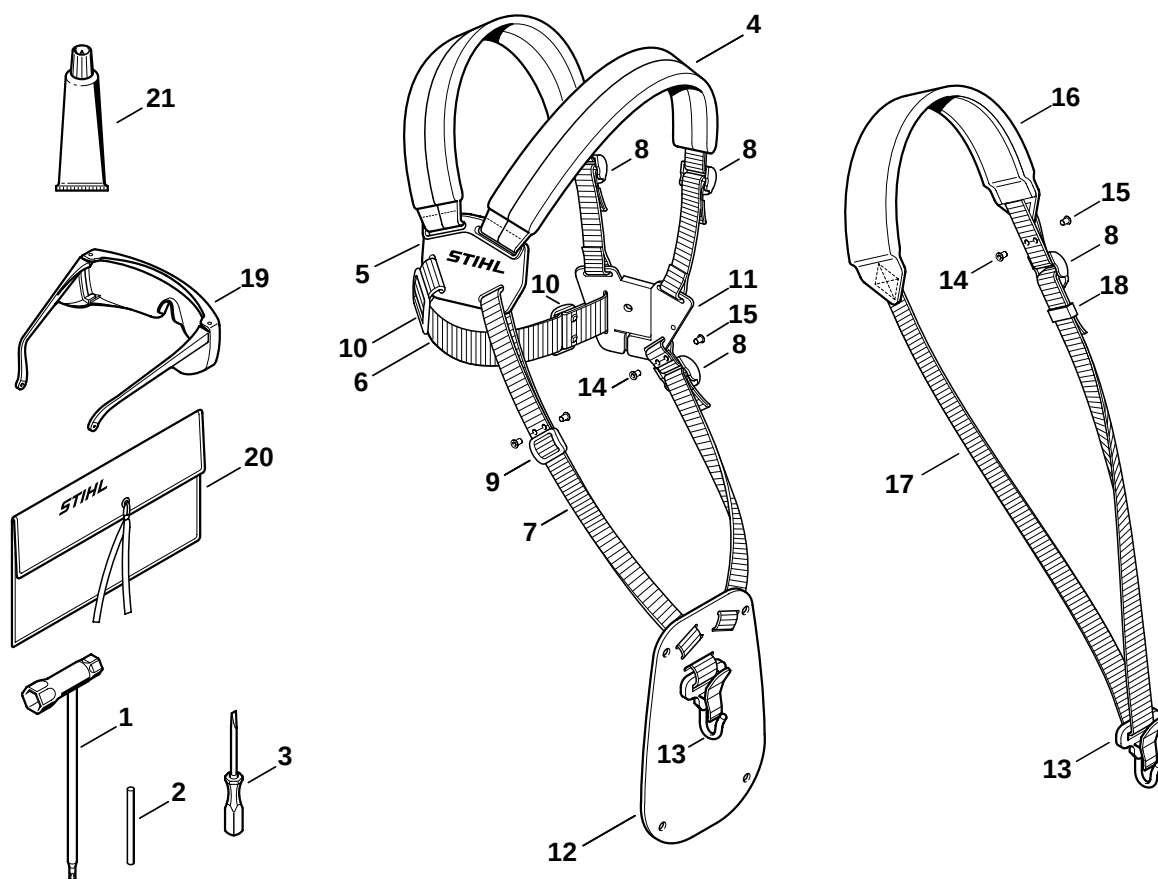
Schutz

Deflector

Capot protecteur

Bild-Nr.	Teile-Nr.	St-Zahl	Benennung	Part Name	Désignation
	4119 007 1013	1	Satz Schutz □ 1 - 7	Deflector kit □ 1 - 7	Jeu de pièces de capot protecteur □ 1 - 7
1	4119 713 4500	1	Schutz	Deflector	Capot protecteur
2	4112 716 3100	1	Unterlage	Backing plate	Cale
3	9022 341 0980	4	Schraube IS-M5x16-12.9	Spline screw IS-M5x16	Vis cylindrique IS-M5x16
4	4119 716 3200	1	Schürze	Skirt	Tablier
5	4119 710 6000	1	Ablängmesser □ 6, 7	Blade □ 6, 7	Couteau □ 6, 7
6	4118 713 4105	1	Ablängmesser	Blade	Couteau
7	9074 478 4125	2	Schraube IS-5x14	Pan head self-tapping screw IS-5x14	Vis cylindrique IS 5x14
8	4133 007 1002	1	Satz Schutz □ 2, 3, 9, 10	Deflector kit □ 2, 3, 9, 10	Jeu de capot protecteur □ 2, 3, 9, 10
9	4133 713 4110	1	Ablängmesser	Blade	Couteau
10	9074 478 4405	2	Schraube IS-P6x14	Pan head self-tapping screw IS-P6x14	Vis cylindrique IS-P6x14
11	4117 710 8200	1	Anschlag Ø 200 □ 12	Limit stop Ø 200 □ 12	Butée Ø 200 □ 12
12	9022 341 1010	3	Schraube IS-M5x18-10.9	Spline screw IS-M5x18	Vis cylindrique IS-M5x18
13	4119 790 3901	1	Transportschutz Ø 225 □ 14	Transport guard Ø 225 □ 14	Protecteur de transport Ø 225 □ 14
14	4119 792 4300	1	Spannbügel	Clamping wire	Bride de fixation
15	4119 790 3906	1	Transportschutz Ø 255 □ 16	Transport guard Ø 255 □ 16	Protecteur de transport Ø 255 □ 16
16	4119 792 4305	1	Spannbügel	Clamping wire	Bride de fixation
17	4116 790 3900	1	Transportschutz □ 18	Transport guard □ 18	Protecteur de transport □ 18
18	4116 792 4300	1	Spannbügel	Clamping wire	Bride de fixation
			Sonderzubehör:	Extras:	Accessoires optionnel:
	4132 710 8500	1	Laufteiler □ 19 - 24	Rider plate □ 19 - 24	Disque porteur □ 19 - 24
19	4112 713 3100	1	Laufteiler	Rider plate	Disque porteur
20	4132 713 1400	1	Lagerdeckel	Bearing cover	Couvercle de roulement
21	9503 003 5330	1	Kugellager DIN625-6003-2RS	Grooved ball bearing 6003-2RS	Roulement rainuré à billes 6003-2RS
22	4132 713 6800	1	Bundmutter	Collar nut	Ecrou à embase
23	9455 621 1800	1	Sicherungsring DIN471-17x1	Circlip 17x1	Circlips 17x1
24	9022 341 1270	3	Schraube IS-M6x14-10.9	Spline screw IS-M6x14	Vis cylindrique IS-M6x14

(1) FS 25-4, (2) FS 65-4



250ET032 GM

Illustration N

Werkzeuge, Sonderzubehör

Tools, Extras

Outils, Accessoires
optionnels

Bild-Nr.	Teile-Nr.	St-Zahl	Benennung	Part Name	Désignation
1	4180 890 3400	1	Kombischlüssel	Combination wrench	Clé multiple
2	4130 893 7800	1	Steckdorn	Locking pin	Mandrin
3	0000 890 2300	1	Schraubendreher (B)	Screwdriver (B)	Tournevis (B)
4	4119 710 9001	1	Doppelschultergurt (B) □ 5 - 13	Full harness (B) □ 5 - 13	Harnais (B) □ 5 - 13
5	4119 710 6306	1	Rückenplatte mit Riemen	Backplate with strap	Plaque dorsale avec sangle
6		1	Riemen 38x680 mm	Strap 38x680mm / 1.5x26.8"	Sangle 38x680 mm
	0000 930 2242	1	Gurtband 38 mm x 5 m (A,B)	Webbing 38mm x 5m / 1.5x197" (A,B)	Sangle 38 mm x 5 m (A,B)
7		1	Riemen 25 mm x 1 m	Strap 25mm x 1m / 1x40"	Sangle 25 mm x 1 m
	0000 930 2241	1	Gurtband 25 mm x 10 m (A,B)	Webbing 25mm x 10m / 1" x 33' (A,B)	Sangle 25 mm x 10 m (A,B)
8	4203 792 7200	3	Klemmschieber	Slide	Boucle de réglage
9	4119 718 6300	1	Schieber	Slide	Boucle de réglage
10	4119 718 6310	2	Schieber	Slide	Boucle de réglage
11	4119 710 6406	1	Schloss mit Riemen	Buckle with strap	Fermeture avec sangle
12	4119 718 7400	1	Schutzplatte	Guard plate	Plaque de protection
13	4119 710 6906	1	Karabinerhaken	Spring safety hock	Mousqueton
14	9408 021 4530		Nietteil DIN7331-AN4x8x6 (Stückzahl nach Bedarf)	Rivet shank 4x8x6 (quantity as required)	Rivet, partie à riveter 4x8x6 (quantité suivant besoin)
15	9409 021 4420		Kopfteil DIN7331-K4x8 (Stückzahl nach Bedarf)	Rivet head 4x8 (quantity as required)	Rivet, partie tête 4x8 (quantité suivant besoin)
16	4119 710 9011	1	Traggurt □ 8, 13, 17, 18	Harness □ 8, 13, 17, 18	Harnais □ 8, 13, 17, 18
17		1	Riemen 25 mm x 1,86 m	Strap 25mm x 1.86m / 1x73"	Sangle 25 mm x 1,86 m
18	4119 718 6320	1	Schieber	Slide	Boucle de réglage
19	0000 884 0307	1	Schutzbrille	Safety glasses	Lunettes de protection
20	0000 891 0801	1	Werkzeutasche (B)	Tool roll (B)	Pochette à outils (B)
21	0783 830 2000	1	Dichtungsmasse Dirko HT rot (B)	Tube of sealant Dirko HT red (B)	Tube de pâte d'étanchéité Dirko HT rouge (B)

(1) FS 25-4, (2) FS 65-4

D Zeichenerklärung

- = darin enthalten Bild-Nr
 * = Maschine älterer Bauart
 (A) = nicht abgebildet
 (B) = nur Sonderzubehör
 (C) = ab Werk nicht mehr lieferbar
 (D) = einzeln kein Ersatzteil
 (1,2,...) = Ausführungsarten

E Aclaración de símbolos

- = contiene núm. de ilustración
 * = máquinas de ejecución anterior
 (A) = sin ilustración
 (B) = sólo accesorios especiales
 (C) = ya no se suministra de fábrica
 (D) = la pieza suelta no se suministra como repuesto
 (1,2,...) = clases de ejecución

FR Merkkien selitys

- = johon sisältyvät kuvan numerot
 * = vanhemmanmalliset koneet
 (A) = ei kuvassa
 (B) = ainoastaan lisävaruste
 (C) = ei toimiteta enää tehtaalta
 (D) = ei toimiteta erikseen
 (1,2,...) = Mallit

N Tegnforklaring

- = medfølger fig. nr
 * = Maskiner av eldre modell
 (A) = ikke avbildet
 (B) = bare ekstrautstyr
 (C) = leveres ikke lenger fra fabrikk
 (D) = enkeltdele leveres ikke som reservedel
 (1,2,...) = utførelser

P Explicação dos símbolos

- = Incl. a fig. No.
 * = Máquinas de construção mais antiga
 (A) = não ilustrado
 (B) = unicamente acessórios especiais
 (C) = já não fornecível ex-fábrica
 (D) = a peça individual não é nenhuma peça de reposição
 (1,2,...) = Configurações

TR İşaret açıklaması

- = İndeks numarası dahilidir
 * = Eski model makineler
 (A) = Şemada yoktur
 (B) = Ekstradır
 (C) = Fabrikadan artık temin edilmez
 (D) = Ayrı verilmez
 (1,2,...) = Mevcut modeller

BR Explicação dos símbolos

- = inclusive fig. n.
 * = máquinas antigas
 (A) = não ilustrado
 (B) = somente acessórios especiais
 (C) = não mais fornecido pela fábrica
 (D) = não fornecida separadamente
 (1,2,...) = diferentes versões

DE Key to symbols

- = including item No.
 * = previous Models
 (A) = not illustrated
 (B) = option
 (C) = no longer available from factory
 (D) = not available as separate item
 (1,2,...) = versions available

HR Tumač znakova

- = u istom sadrži dijelove, slike br.
 * = strojevi starije izvedbe
 (A) = nedostaje slika
 (B) = samo kao poseban pribor
 (C) = više se ne isporučuje fco tvornica
 (D) = ne isporučuje se pojedinačno kao pričuvni dio
 (1,2,...) = vrste izvedbi

I Leggenda

- = comprendente fig(g). n.
 * = Macchine di costruzione anteriore
 (A) = non illustrato
 (B) = fornibile soltanto a richiesta
 (C) = non più fornibile dallo stabilimento
 (D) = niente ricambio
 (1,2,...) = versioni

CZ Vysvětlivky

- = obsahuje obr. č.
 * = stroje starší konstrukce
 (A) = není vyobrazeno
 (B) = jen zvláštní příslušenství
 (C) = ze závodu se již nedodává
 (D) = jednotlivě žádný náhradní díl
 (1,2,...) = druhy provedení

NL Toelichting symbolen

- = daarin begrepen pos.nr.
 * = machines van een oudere uitvoering
 (A) = niet afgebeeld
 (B) = uitsluitend speciaal toebehoren
 (C) = af fabriek niet meer leverbaar
 (D) = niet los leverbaar
 (1,2,...) = uitvoeringen

PL Objaśnienie znaków

- = zawiera rysunki nr.
 * = maszyny starszego typu budowy
 (A) = nie zilustrowano
 (B) = tylko jako wyposażenie specjalne
 (C) = nie dostarczane przez producenta
 (D) = nie występuje jako samodzielna część zamienna
 (1,2,...) = rodzaj wykonania

RO Legendă

- = include figura nr.
 * = Utilaje de fabricație mai veche
 (A) = neilustrat
 (B) = doar ca accesoriu opțional
 (C) = nu se mai livrează din fabrică
 (D) = fără piesă de schimb separată
 (1,2,...) = diferite modele

F Légende

- = y compris Fig. No.
 * = machines d'ancienne construction
 (A) = non illustré
 (B) = uniquement accessoire optionnel
 (C) = n'est plus livrable départ usine
 (D) = n'est pas livrable séparément
 (1,2,...) = différentes exécutions

S Teckenförklaring

- = ingår bild-nr
 * = maskiner av tidigare utförande
 (A) = ej avbildat
 (B) = endast tillbehör
 (C) = levereras inte längre från fabriken
 (D) = ingen separat reservdel
 (1,2,...) = varianter

DK Symbolforklaring

- = inklusive fig. nr.
 * = maskiner af ældre konstruktion
 (A) = ikke afbilledet
 (B) = kun ekstratilbehør
 (C) = leveres ikke mere fra fabrik
 (D) = leveres ikke som løs reservedel
 (1,2,...) = modelbetegnelser

H Jelmagyarázat

- = abban tartalmazott ábra-szám
 * = Régebbi építéssorozató gépek
 (A) = Nincs ábrázolva
 (B) = Csak külön tartozék
 (C) = Gyár már nem szállítja
 (D) = nem alkatrész, egyenként
 (1,2,...) = Kivitelezési módok

GR Επεξήγηση συμβόλων

- = περιλαμβάνει τον αριθμό του είδους
 * = Μηχανήματα παλαιότερων μοντέλων
 (A) = δεν απεικονίζεται
 (B) = μόνο προαιρετικά είδη
 (C) = δεν διατίθεται από τον κατασκευαστή
 (D) = δεν παραδίδεται ως ξεχωριστό είδος
 (1,2,...) = διαφορετικοί τύποι που διατίθενται

RUS Пояснения к условным

- обозначениям**
 * = сюда входят номера позиций
 = машины более старого типа
 (A) конструкции
 (B) = не изображено на иллюстрации
 = только в виде специальных
 (C) принадлежностей
 (D) = заводом больше не выпускается
 = не поставляется отдельно как
 (1,2,...) запасная деталь
 = Виды исполнений

UAE زومرلا حرش

- = دروص مقرر كل ع يوتحت
 * = مرقى ذق زارط نم تانديكام
 (A) = دروصم ريغ
 (B) = طقف ةصاخ تامزلتسم
 (C) = عنصم لال نم ديروت لال ةلباق ريغ
 (D) = ددرقم رايغ ةعطق ك سيل
 = تازارط لعاونا (...2,1)